



RFDA-11B
RFDAC-71B

Stmivací aktor
Stmievací aktor
Dimming actuator
Aktor do ściemniania
Fényerőszabályzó
Dispozitivele iluminare reglabile
Диммер

4170-4171



RFDEL-71B

Univerzálny stmivací aktor
Univerzálny stmievací aktor
Universal dimming actuator
Uniwersalny aktor do ściemniania
Univerzálnis fényerő-szabályzó aktor
Actuator dimare universal
Диммер для LED и КЛЛ

4572

Varování!

Varovanie!

Warning!

Ważne!

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí přístroje. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento výrobek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S výrobkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí přístroje, které jsou pod napětím - nebezpečí ohrožení života. Z důvodu dostupnosti RF signálu dbejte na správné umístění RF komponentů v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Přístroje nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozváděčů a do plastových rozváděčů s kovovými dveřmi - znemožní se tím propustnost radiofrekvenčního signálu, nepoužívejte v oblasti zdroje vysokofrekvenčního rušení. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládání rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. - radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání znemožněno.

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu robiť iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prístroja. Bezproblémová funkcia prístroja je taktiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, tak tento výrobok neinstalujte a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prístroja, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbejte na správnom umiestnení RF komponentov v budove, kde sa bude inštalácia robiť. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prístroje nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov a nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znemožní sa tak priepustnosť radiofrekvenčného signálu, nepoužívajte v oblasti zdroja vysokofrekvenčného rušenia. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. kúrenie bez termostatu, výťahy, kladkostroje a pod. - radiofrekvenčný prenos môže byť tieneny prekážkou, rušený, batéria vysieláča môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie znemožnené.

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible, do not use in areas affected by high-frequency interference. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transmitter can get flat etc. and thus disable remote control.

Instrukcja obsługi przeznaczona jest do montażu i dla użytkownika systemu. Instrukcja jest częścią opakowania produktu. Instalacja i podłączenie mogą wykonywać tylko pracownicy z odpowiednią kwalifikacją, przy przestrzeganiu wszystkich norm i po przeczytaniu tej instrukcji. Bezproblemowa funkcja aparatu zależy także od transportu doreczenia produktu, składowania i używania produktu. Jeżeli zauważycie jakies uszkodzenie, deformację, nie funkcjonalność lub brakującą część, produktu nie instalujcie ale reklamujcie w punkcie sprzedaży. Produkt po eksploatacji jest odpadem elektronicznym. Przed rozpoczęciem instalacji upewnijcie się, czy wszystkie przewody, podłączone części lub zaciski są bez napięcia. Podczas montażu i serwisu potrzebne jest dotrzymać przepisów, normy, dyrektywy i ustalenia fachowe dla pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie dotykaj się części maszyn, które są pod napięciem - zagrożenie życia. Ze względu na przepustowość sygnału radiowego potrzebne jest brać pod uwagę umieszczenie komponentów systemu, gdzie będzie instalacja dokonywana. System radiowy przeznaczony jest dla montażu wewnątrz budynków. Aparaty nie są przeznaczone dla instalacji na zewnątrz i do pomieszczeń z wilgocią, nie mogą być instalowane do metalowych rozdzielni i do szaf z metalowymi drzwiami - co zabrania przepustowości sygnału radiowego, nie stosować w pobliżu źródła zakłóceń dużych częstotliwości. System radiowy nie zalecany stosować do sterowania aparatów zapewniających funkcje życia lub do sterowania urządzeń z ryzykiem jak np. pompy, el. ogrzewanie bez termostatu, windy, itd. - system radiowej transmisji może być zależny od rekonstrukcji, zmian w budynku, baterii nadajnika (wyładowanie) itd. czym może być sterowanie zdalnie uniemożliwione.

Figyelmeztetés!

Avvertizare!

Внимание!

A tájékoztató útmutatót ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállításáról. A felszerelést és az üzembelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszközök bármilyen okból megsérültek, eldeformálódtak, hiányosak, vagy hibásan működnek, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszközök élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és stabil kötésekkel csináljon a vezetékekben. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele radiofrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős radiofrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használható, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a radiofrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel.


Descrierea va prezinta instalarea dispozitivelor si a metodelor de programare. Montarea se face de oameni specializati care cunosc modul de functionare a acestor dispozitive. daca dispozitivul se deformeaza se strica sau este lovit nu trebuie montata ci dusa inapoi la locul de unde sa cumparat. Dupa trecerea duratei de viata a dispozitivului trebuie aruncate in locuri speciale pt protectia mediului. Sa se monteze doar cand tensiunea se decupleaza. Atingerea locurilor sub tensiune este periculoas. Trimiterea semnalului de comanda se face prin radio frecventa (RF), si este nevoie de amplasarea lor in locuri speciale pt buna functionare. Sistemul RF se foloseste pt interiorul locuintelor, spatiiilor, nu se folosesc pe exterior sau in spatii umede. Nu se pot folosi in cutii de comanda metalice sau care au usi metalice pt ca pot perturba frecventa radio. Datorita modalitatii de transmitere a semnalului RF, va sfatuiam sa observati localizarea corecta a componentelor RF intr-o cladire unde are loc instalarea unui astfel de sistem. Sistemul RF este destinat numai montarii in interior, componentele sistemului neputand fi instalate in zone exterioare sau cu umiditate ridicata. Deasemenea instalarea nu trebuie facuta in cutii metalice sau din material plastic cu usi metalice. In astfel de cazuri transmiterea semnalului RF ar fi imposibila, nu folosiți in domeniul de interferență cu frecvență ridicată. Sistemul RF nu este recomandat pentru scripete. In astfel de cazuri frecventa radio poate fi obstructonată sau intererată de obstacole metalice, ducând la golirea bateriei telecomenzii și astfel la imposibilitatea utilizării ei.

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью упаковки товара. Монтаж и присоединение к электросети могут осуществлять исключительно специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности оборудование подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеперечисленных дефектах. С отработавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электрическим ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для жизни ни прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В связи со способностью пропускать радиочастотные сигналы правильно выберите место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и влажных пространствах. Его также нельзя устанавливать в металлические распределительные шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала, не используйте вблизи источника высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степень риска, как например, водные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствием, находится под воздействием помех, аккумулятор передатчика может быть разряжен и тем дистанционное управление станет невозможным.


Prostup radiofrekvencných signálů různými materiály / Prechod rádio frekvencných signálov rôznymi materiálmi / Transmission of radiofrequency signals in various materials / Przenikalność sygnałów radiowych poprzez różne materiały / Rádiófrekvenciás átvitel különböző anyagokban / Semnal transmis pe radiofregventa / Прохождение радиочастотного сигнала через материалы

| | | | | |
|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|
| | | | | |
| 60 - 90 % | 80 - 95 % | 20 - 60 % | 0 - 10 % | 80 - 90 % |

CZ
 Oasis & Touch compatible využívá bezdrátovou komunikaci mezi vysíláči RF Touch a RF Pilot (nástěnným ovládačem, klíčenkou, detektory pohybu, otevření dveří apod.) a přijímači pro ovládání spotřebičů, světel, elektrických zařízení, garážových bran a rolet.
 Díky němu můžete spínat různá zařízení v závislosti na čase rozběhu nebo návratu. Umožní Vám ovládat a nastavovat různé světelné scény, simulace východu nebo západu slunce, ovládat žaluzie, rolety či markýzy. Se systémem RF Control můžete za pomoci detektorů vědět o pohybu osob nebo o případném požáru ve Vašem domě.
 Je ideální pro instalace do stávajících budov, novostavby i pro rekonstrukce, bez jakéhokoliv sekání do zdí. Přijímače (aktory) se mohou instalovat přímo do vhodné instalační krabice nebo do krytí osvětlení.
 - Systém RF Control pracuje na vysílací frekvenci 868 MHz. - Všechny vysíláče jsou kompatibilní a lze je kombinovat s předchozí verzí systému RF Control.
 Upozornění: Aktory bez označení OASIS & Touch Compatible nejsou kompatibilní s jednotkami RF Touch a RF Pilot.


 **Stmivací aktor**
 - je určen pro vytváření světelných scén, ovládání jednoho nebo skupiny světel


- RFDA-11B: základní - 1 světelná scéna, funkce OFF.
- RFDA-71B: multifunkční - 7 programovacích funkcí: 6 různých světelných funkcí, funkce ON/OFF.
- RFDEL-71B: multifunkční - 7 programovacích funkcí: 6 světelných funkcí, funkce ON/OFF - volba typu zátěže, nastavení min. jasu


 **Aktor s analogovým výstupem 0(1)-10V**
 ■ RFDAC-71B: je určen pro plynulou regulaci zařízení, která se ovládají spojitým napětím 0(1) – 10V. - 7 programovacích funkcí: 6 různých světelných funkcí, funkce ON / OFF - volba módu výstupního napětí 0-10V nebo 1-10V se provádí stiskem Prog. tlačítka > 2s. Po uvolnění tlačítka preblikne LED, signalizující výstupní mód:
 - zelená LED - 0-10V
 - červená LED - 1-10V
 Veškerá další signalizace je indikována příslušnou barvou LED
 - v provedení do instalační krabice (např. KU-68).


- umožňuje stmívání žárovek a halogenových svítidel s elektronickým nebo vinutým transformátorem R,L,C (zátěž se nesmí kombinovat) s max. příkonem 250VA.
 - v provedení do instalační krabice (např. KU68).

PL
 Oasis & Touch compatible wykorzystuje bezprzewodową komunikację pomiędzy nadajnikami RF Touch a RF Pilot (beprzewodowy łącznik, pilot-brelok, detektor ruchu, otwarcia drzwi itd.) a odbiornikami do sterowania urządzeniami, oświetleniem, urządzeniami elektrycznymi, bramami i roletami.
 Pozwala na łączenie sterowania różnorodnych urządzeń w tym samym czasie. Umożliwia ustawienie różnych scen świetlnych, symulacji wschodu i zachodu słońca, sterowania roletami, żaluzjami czy markizami. Dzięki różnorodnym detektorom system RF Control wie zarówno o ruchu osób, jak i pożarze.
 Idealnie nadaje się tam, gdzie wymagana jest instalacja bez potrzeby kucia ścian (wykończone mieszkanie, domy). Odbiorniki (aktory) mogą być instalowane bezpośrednio do puszek lub pod obudowy oświetlenia.
 - System RF Control pracuje na częstotliwości 868 MHz.
 - Wszystkie nadajniki są kompatybilne i można je wzajemnie powiązywać z poprzednią wersją RF Control.
 Uwaga: Aktory bez oznaczenia: OASIS & Touch Compatible nie są kompatybilne z jednostkami RF Touch i RF Pilot.

Wykonanie nadajników:
 **Aktor do ściemniania**
 - służy do tworzenia scen świetlnych, może sterować jeden lub kilku punktów oświetleniowych.
 ■ RFDA-11B: ściemniacz podstawowy - 1 scena świetlna, funkcja OFF.
 ■ RFDA-71B: ściemniacz wielofunkcyjny - 7 funkcji: 6 scen świetlnych, funkcje ON/OFF.
 ■ RFDEL-71B: wielofunkcyjny - 7 funkcji: 6 scen, funkcje ON/OFF - wybór typu obciążenia, ustawienie min. natężenia

 **Aktor z analogowym wyjściem 0(1)-10V**
 ■ RFDAC-71B: przeznaczony jest do płynnej regulacji urządzeń sterowanych napięciem 0(1) – 10V. - 7 funkcji: 6 scen, funkcje ON / OFF. - wybór typu sterowania (0-10 V lub 1-10 V) dokonuje się naciśnięciem przycisku Prog. (> 2s). Wybór sygnalizuje migająca dioda LED:
 - zielona LED - 0-10 V
 - czerwona LED - 1-10 V
 Pozostałe statusy sygnalizowane są za pomocą odpowiednich kolorów LED.
 - w wykonaniu do puszek instalacyjnej (np. KU-68).


RU
 Oasis & Touch compatible обеспечивает беспроводное управление электрическими нагрузками, светом, приводами ворот и жалюзи с помощью настенных выключателей, передатчиков в виде сенсорной панели, брелка, датчика движения, герконов и др.
 С его помощью можно включать и выключать разные потребители, и задавать задержку на их включение или выключение. Также можно провести настройки разных световых сцен, имитацию восхода и заката солнца, управлять жалюзи и роллетами. Система RF Control при помощи сенсоров следит за движением лиц и пожарной безопасностью в вашем доме.
 Система идеально подходит для инсталляции в новостройках или уже существующих объектах, в форме реконструкции жилья, устанавливается без шума и пыли. Приемники можно подключить прямо в монтажную коробку или в щит освещения.
 - RF Control работает на частоте 868 MHz
 - Все передатчики можно комбинировать с предыдущими версиями системы
 Внимание: Приемники без обозначения OASIS & Touch Compatible нельзя комбинировать с единицами RF Touch и RF Pilot.
Прийемники:
 **Регулятор света (диммер)**
 - предназначен для создания разных световых сцен, или группового управления светом.
 ■ RFDA-11B: базовый - 1 световая сцена, функция ON/OFF.
 ■ RFDA-71B: многофункциональный - 7 функций: 6 световых функций, функция ON/OFF.
 ■ RFDEL-71B: мультифункциональный - 7 программируемых функций: 6 функций освещения, функция ON/OFF - выбор типа нагрузки, установка минимальной яркости

 **Приемник с аналоговых выходов 0(1)-10V**
 ■ RFDAC-71B предназначен для регулировки устройств, которыми можно управлять напряжением 0(1) – 10V. - 7 программ: 6 световых функций, функция ON / OFF. - выбор настройки канала производится нажатием кнопки Prog. продолжительностью > 2с. После нажатия мигает сигнальный выход:
 - зеленый LED - 0-10 VA
 - красный LED - 1-10 VA
 Индикация prog. режимов для каналов идет в цвете LED для определенных каналов.
 - в монтажную коробку (напр. KU-68).

SK
 Oasis & Touch compatible využívá bezdrátovú komunikáciu medzi vysielačmi RF Touch a RF Pilot (nástenným ovládačom, kľučenkou, detektoru pohybu, otváranie dverí apod.) a prijímačmi pre ovládanie spotrebiteľov, svetiel, elektrických zariadení, garážových brán a rolet.
 Vďaka nemu môžete spínať rôzne zariadenia v závislosti na čase rozběhu alebo návratu. Umožní Vám ovládať a nastavovať rôzne svetelné scény, simulácie východu alebo západu slnka, ovládať žalúzie, rolety či markízy. So systémom RF Control môžete za pomocou detektorov vedieť o pohybe osôb alebo o prípadnom požiaru vo Vašom dome.
 Je ideálny pre inštalácie do existujúcich budov, novostavby i pre rekonštrukcie, bez akéhokoľvek búrání do steny. Prijímače (aktory) sa môžu inštalovať priamo do vhodnej inštaláčnej krabice alebo do krytu osvetlenia.
 - Systém RF Control pracuje na vysielačnej frekvencii 868 MHz.
 - Všetky vysielače sú kompatibilné a možno ich kombinovať s predchádzajúcou verzou systému RF Control.
 Upozornenie: Aktory bez označenia OASIS & Touch Compatible nie sú kompatibilné s jednotkami RF Touch a RF Pilot.

 **Stmivací aktor**
 - je určený pre vytváranie svetelných scén, ovládanie jedného alebo skupiny svetiel.


- RFDA-11B: základná - 1 svetelná scéna, funkcia OFF.
- RFDA-71B: multifunkčná - 7 programovacích funkcí: 6 rôznych svetelných funkcí, funkcia ON/OFF.
- RFDEL-71B: multifunkčný - 7 programovacích funkcí: 6 svetelných funkcí, funkcie ON/OFF - volba typu zátěže, nastavenie min. jasu

 **Aktor s analogovým výstupom 0(1)-10V**
 ■ RFDAC-71B: je určený pre plynulú reguláciu zariadenia, ktoré sa ovládajú spojitým napätím 0(1) – 10V. - 7 programovacích funkcí: 6 rôznych svetelných funkcí, funkcie ON / OFF. - volba módu výstupného napätia 0-10V alebo 1-10V sa prevádza stlačením Prog. tlačítka > 2s. Po uvolnení tlačítka preblikne LED, signalizujúci výstupný mód:
 - zelená LED - 0-10V
 - červená LED - 1-10V
 Všetky ďalšie signalizácie sú indikované príslušnou farbou LED.
 - v provedení do inštaláčnej krabice (napr. KU-68).


HU
 Az Oasis & Touch kompatibilis vezeték nélküli kommunikációval működő adó RF Touch és RF Pilot (falli kapcsoló, kézi távirányító, mozgásérzékelők, ajtónyitás érzékelő stb.) és vevő egységekkel különböző elektromos berendezések, redőnyök, garázsajkapu, világítások stb. vezérelhetők.
 Különbözö berendezéseket kapcsolhat általuk pl. késleltetett be- vagy kikapcsolással.
 Lehetővé teszi többféle világítási kép, napkelte / napnyugta beállítását, redőnyök és árnyékolók vezérlését. Az RF Control rendszerhez csatlakoztatott érzékelők segítségével információkat kaphat arról, hogy tartózkodnak-e egy helyiségben, de arról is, ha tüz üt ki a házában.
 Ideális megoldás meglévő, éppen épülő, vagy átalakítás alatt álló épületekbe, mivel a falak véssé nélkül, egyszerűen és gyorsan telepíthető. A vevő egységek (aktorkok) megfelelő szerelvénydobozba vagy közvetlenül a világítótestbe köthetők be.
 - Az RF Control rendszer 868 MHz frekvencián működik.
 - Az összes vezérlő kompatibilis és párosítható az RF Control korábbi változatával.
 Figyelem: Az OASIS & Touch Compatible felírat nélküli aktorkok nem kompatibilisek az RF Touch és RF Pilot vezérlőkkel!

Vezérlő egységek:
 **Fényerőszabályzó aktor**
 - Világítási képek létrehozására és világítás önálló vagy csoportos vezérlésére szolgál.


- RFDA-11B: alap kivétel – 1 világítási kép – OFF funkció
- RFDA-71B: multifunkciós – 7 programozási funkció: 6 különböző világítási kép, BE / KI funkció
- RFDEL-71B: multifunkciós – 7 programozható funkció: 6 világítási funkció, BE/KI funkció - terheléstopos kiválasztása, min. fényerősség beállítása

 **Aktor és analóg kimenet 0(1)-10V**
 ■ RFDAC-71B: berendezések folytonos vezérléséhez, 0(1)-10V feszültséggel. - 7 funkció: 6 különböző fénybeállítási funkció, BE / KI kapcsolás
 - A 0-10V vagy 1-10V kimenő feszültség kiválasztása a „Prog.” gomb > 2mp megnyomásával végezhető el. A gomb elengedését követően felvilan a kimenet jelző LED:
 - zöld LED – 0-10V
 - piros LED – 1-10V
 Minden további jelzés az adott csatornának megfelelő színben történik.
 - Szerelvénydobozba telepíthető (pl. KU-68).


EN
 The Oasis & Touch compatible uses wireless communication between transmitters RF Touch and RF Pilot (wall-mounted controller, keyring, motion detectors, door openers, etc.) and receivers to control home appliances, lighting, electrical equipment, garage gates and roll-up shutters.
 It enables you to switch various devices on and off depending on the time of start or your return. It allows controlling and setting various lighting scenes, sunrise or sunset simulations, as well as controlling roll-up shutters, screens and canopies. Using sensors, the RF Control system warns you of any motion of persons or fire in your home.
 It is ideal for installation into existing buildings, new constructions as well as refurbished houses, without any need to switch into the wall. Receivers (actuators) may be installed directly into a suitable mounting box or lighting covers.
 - The RF Control system operates at 868 MHz.
 - All transmitters are compatible with each other and can be combined with the previous version of the RF Control system.
 Warning: Actuators without the OASIS & Touch Compatible designation are not compatible with RF Touch or RF Pilot units.
Transmitter designs:

 **Dimming actuator**
 - is used for creating lighting scenes, controlling light or a group of lights.


- RFDA-11B: basic - 1 light scene , OFF function .
- RFDA-71B: multifunction - 7 program functions: 6 different light functions, ON/OFF function
- RFDEL-71B: Multifunction unit - 7 programmable functions: 6 light function, ON / OFF function select the type of load, setting of min. brightness






 **Actuator with analogue output 0(1)-10V**
 ■ RFDAC-71B: for continuous regulation of devices controlled with continuous voltage 0(1) - 10V. - 7 program functions: 6 different light functions, ON/OFF function. - output voltage mode 0-10V or 1-10V selected by pressing the Prog button. Buttons > 2s. After releasing the button, the LED flashes, indicating the output mode:
 - the green LED - 0-10V
 - the red LED - 1-10V
 All other signalling is indicated by the relevant colour LED.
 - mounting box design (such as KU-68).



















RO
 Oasis & Touch compatibil foloseste comunicarea wireless între emitorul RF Touch și RF Pilot (interuptor, telecomanda, detector de mișcare, usi, etc) și receptor al aparatelor de control pentru lumini, echipamente electrice, usi de garaj și jaluzele.
 Cu el puteți comuta dispozitive diferite în funcție de timp, de pornire cu întârziere sau oprire cu întârziere. Vă permite să controlați și să stabiliți diferite scene de iluminat, simulare a răsăritului sau apusul soarelui, control obloane, jaluzele sau cortinele. Cu sistemul RF Control puteți seta prin intermediul detectorului de mișcare despre circulația persoanelor sau a oricărui incendiu în casa dvs.
 Este ideal pentru instalările în clădirile existente, construcții noi și reconstrucții, fără modificări în pereți. Receptoarele pot fi instalate direct în doze sau în suportul de acoperire lampă.
 - Sistemul RF Control operează la frecvența de difuzare 868 MHz. Atenție: actuator fără inscripționare OASIS și Touch compatibil nu sunt compatibile cu piese RF Touch și RF Pilot.
Modele de emițătoare:

 **Actuator pentru dimare**
 - Este conceput pentru a crea scene de iluminare, de control de a unei lumini sau a unui grup de lumini.

- RFDA-11B: de bază - o scenă de lumină, funcția OFF.
- RFDA-71B: - Multifuncțional- Dispune de 7 funcții de programare: 6 funcții diferite de iluminare, si funcție ON/OFF
- RFDEL-71B: multifuncțional - 7 funcții programabile: 6 funcții de iluminare, funcția ON / OFF - selectarea tipului de sarcină, stabilirea luminozității minime

 **Actuator cu iesire analogica 0(1)-10V**
 ■ RFDAC-71B: este conceput pentru control continuu al dispozitive care sunt controlate prin tensiune 0(1) - 10V. - 7 funcții de programare: 6 funcții diferite de iluminare si funcția ON / OFF. - Tensiunea de iesire 0-10V sau 1-10V se realizeaza prin printr apăsarea buton Prog. Timp de 2 secunde. La eliberarea butonului, LED palpaie și indică modul de ieșire:
 - LED-ul verde 0-10V
 - LED roșu - 1-10V
 Toate celelalte semnale sunt indicate de LED-uri de culoare respective.
 - Punerea în doza (de exemplu, KU-68).

| typ zdroje/ typ zdroja/ Power supply type/ typ obciążenia/ fénytörrel típusa/ tipul sursei/ ТИП ИСТОЧНИКА | symbol/ symbol/ symbol/ symbol/ szimbólum/ simbol/ символ | popis/ popis/ description/ opis/ jelentés/ descriere/ описание |
|---|---|---|
| R odporová odporová resistive rezystancijne rezistiv rezistivá omická |  HAL. 230V | žárovka, halogenová žárovka/ žiarovka, halogenová žiarovka/ Classic or halogen bulb/ žárovka, halogenová žárovka/ izzók, halogén izzók/ bec, bec cu halogen/ лампы накаливания, галогеновые лампы |
| L induktívni induktívna inductive indukcyjne induktív inductivá индуктивная |  HAL. 12-24V | vinutý transformátor pro nízko-voltové halogenové žárovky / vinutý transformátor pre nízko-voltové halogenové žiarovky/ Coil transformer for low voltage halogen bulbs/ transformator z uzvojeniem dla nízko napięciowych żarówek halogenowych/ tekercselt transformátoros kifeszültségű halogén izzók/ transformator cu înfășurări pentru becuri cu halogen cu voltaj redus/ катушечный трансформатор для низковольтных галогеновых ламп |
| C kapacitná kapacitna capacitive rojemnościowe kapacitiv capacitivă емкостная |  | elektronický transformátor pro nízko-voltové halogenové žárovky/ elektronický transformátor pro nízko-voltové halogenové žiarovky/ Electronic transformer for low voltage halogen bulbs/ transformator electroniczny dla nízko napięciowych żarówek halogenowych/ elektronikus transformátoros kifeszültségű halogén izzók/ transformator electronic pentru becuri cu halogen cu voltaj redus/ электронный трансформатор для низковольтных галогеновых ламп |
| LED |  | stmivateľné LED 230 V/ stmievateľné LED 230V/ dimmable LED 230V/ LED 230 V do ściemniania/ szabályozható 230 V-os LED fénycsövek/ LED 230 V cu dimare/ диммируемая LED 230 V |
| ESL/ КЛЛ |  | stmivateľné úsporné žiarivky/ stmievateľné úsporné žiarivky/ Dimmable energy saving lamps/ świetłówki energooszczędne do ściemniania/ szabályozható energiatakarékos fénycsövek/ becuri economice cu dimare/ диммируемая энергосберегающая лампа (компактная люминесцентная лампа) |

| Druh zátěže Type of load Typ naprušky | mat.kontaktu/mat. contacts, kontakt/contact |  AC1 |  AC2 |  AC3 |  AC5a nekompenzované/ uncompensated |  AC5a kompenzované/ compensated |  AC5b |  AC6a |  AC7b |  AC12 |
|---|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|
| RFDAC-71B | AgSnO ₂ 16A | 250V / 16A | 250V / 5A | 250V / 3A | 230V / 3A (690V) | 230V / 3A (690VA) do max vstupní C=14uF | 1000W | x | 250V / 3A | 250V / 1A |
| Druh zátěže Type of load Typ naprušky | mat.kontaktu/mat. contacts, kontakt/contact |  AC13 |  AC14 |  AC15 |  DC1 |  DC3 |  DC5 |  DC12 |  DC13 |  DC14 |
| RFDAC-71B | AgSnO ₂ 16A | x | 250V / 6A | 250V / 6A | 24V / 10A | 24V / 3A | 24V / 2A | 24V / 6A | 24V / 2A | x |

Ovládání RFDEL-71B/ Ovládanie RFDEL-71B / Control RFDEL-71B/ Sterowanie RFDEL-71B/ Vezérlés RFDEL-71B/ Comenzi RFDEL-71B/ Управление RFDEL-71B

CZ

RFDEL-71B

Ovládání připojeným tlačítkem:

- krátký stisk tlačítka (< 0.5s) zapne / vypne svítidlo
- dlouhý stisk (> 0.5s) umožní plynulou regulaci intenzity světla
- externí tlačítko je nadřazené povelům RF jednotek (RF Touch, RF Pilot, RF Key), RF signál je blokován po dobu 5 vteřin od uvolnění externího tlačítka

Ovládání stmívače:

- pokud je svítidlo vypnuto, krátkým stiskem (< 0.5s) se svítidlo zapne na uloženou úroveň jasu
- dlouhým stiskem plynule regulujeme intenzitu světla. Úroveň jasu se uloží při uvolnění dlouhého stisku tlačítka
- nastavení minimálního jasu slouží k nastavení nejmenšího svitu, potlačení samovolného blikání, nebo zhasnutí
- u zátěže ESL pokud je svítidlo vypnuto, krátkým stiskem se jas zvýší na max. úroveň (kdy úsporná žiarivka „zapálí“) a následně jas klesne na nastavenou úroveň

Nastavení minimálního jasu:

- nastavení minimálního jasu provádíme při zapnuté zátěži otočením potenciometru min. jasu do požadované hodnoty.
- uložení min. jasu nastane po uplynutí cca 3 s. od poslední změny polohy potenciometru

Nastavení typu zátěže:

- nastavení typu zátěže provádíme při vypnuté zátěži, otočením potenciometru výběru světelného zdroje, do požadované polohy

Popis stavu ochrany přístroje:

Přístroj RFDEL je zabezpečen proti přehřátí, krátkodobému a dlouhodobému přetížení:

Chyby signalizuje rychle blikající STATUS LED na čelní straně RFDEL

- **Teplotná ochrana:**

- Aktivuje se při trvalém přetížení výstupu, nebo nedostatečným ochlazením přístroje.
- Ochrana vypne výstup do doby než se stmívač ochladí na pracovní teplotu. Poté lze stmívač znovu zapnout.
- Poruchu odstraníme zajištěním lepšího ochlazení stmívače, zmenšením příkonu připojené zátěže, nebo přeprnutím na správnou polohu světelného zdroje.

- **Krátkodobé přetížení:**

- Aktivuje se krátkodobým velkým přetížením, například krátkodobým zkratem.
- Ochrana se projevuje krátkým preblikáváním připojené zátěže. Poruchu odstraníme zmenšením příkonu připojené zátěže, nebo přeprnutím na správnou polohu světelného zdroje.

- **Dlouhodobé přetížení:**

- Aktivuje se trvalým zkratem, nebo přetížením výstupu nadměrným množstvím připojené zátěže.
- Ochrana přístroj vypne, po uplynutí 5 min. se zkouší stmívač opět zapnout. Poruchu odstraníme zmenšením příkonu připojené zátěže a odbornou kontrolou rozvodu v elektroinstalaci.

Doplňující informace:

- Nepoužívejte více druhů světelných zdrojů!
- Nelze stmívat úsporné žiarivky, které nejsou označeny jako stmívatelné!
- Nesprávné nastavení typu světelného zdroje ovlivní rozsah a průběh stmívání, (tzn. nedojde k poškození stmívače ani zátěže).
- Nesprávným nastavením typu zátěže může dojít k přehřívání stmívače.
- Maximální počet stmívaných světelných zdrojů závisí na jejich vnitřní konstrukci.
- Seznam testovaných světelných zdrojů na www.rfcontrol.cz/data/svetelne_zdroje_RFDEL.pdf.

EN

RFDEL-71B

Control with connected button:

- Short button push (<0.5s) turns on / off the light
- Long button push (> 0.5s) enables continuous control of light intensity.
- external button is superior to commands of the RF units (RF Touch, RF Pilot, RF Key), RF signal is blocked for 5 seconds after release of external buttons

Dimmer control:

- If the light is off, short push (<0.5s) will switch on the light to the stored brightness level
- Long push continuously regulate the light intensity. The brightness level is stored after button release
- Minimal brightness setting is for setting of minimal brightness and suppression of spontaneous blinking or switching off
- For ESL bulbs, short button press increase increase brightness to a maximum level (to „spark“ on the gas discharge in ESL) and then drops to the preset brightness level

Set the minimum brightness:

- Minimum brightness setting turned on when we perform load by turning the potentiometer min. brightness to the desired value.
- Min. brightness is automatically stored after cca. 3 seconds since the last potentiometer position change.

Setting the load type:

- Setting the type of load is performed with disconnected load by turning the light source selector to the desired position

Description of device protection

RFDEL device is protected against overheating, short-term and long-term overload:

Errors are signaled by rapidly flashing STATUS LED on the front panel of RFDEL

- **Thermal protection:** activated at constant output overload or insufficient cooling of the device.

- Protection is active until the dimmer cool down to the working temperature. Then you can turn on the dimmer again.
- Remove the fault by providing a better cooling of the dimmer, reducing the input of the connected load, or switching to correct position of the light source

- **Short-term overload:** activates by a large short-term overload, such as short-term short-circuiting.

- The protection is signalled by a short flashing of the connected load. Remove the fault by reducing amount of connected load,
- or by switching to the correct position of the light source

- **Long-term overload:** activated by permanent short circuit, output overload or excessive amount of connected load.

- The protection device turns off after 5 minutes and dimmer tries to switch on again. Remove the fault by reducing amount of connected load and check of the wiring by qualified electrician

Additional Information:

Do not mix more types of light sources!

Do not try to use energy saving bulbs that are not labeled as dimmable!

Incorrect setting of the type of light source affects the extent and dimming (but no damage to the dimmer or load)

Incorrect setting of the type of load can cause overheating of dimmer

Maximum number of light sources depends on their internal structure

List of tested light sources see Table. on www.rfcontrol.cz/in/data/svetelne_zdroje_RFDESC.pdf

SK

RFDEL-71B

Ovládanie pripojeným tlačítkom:

- krátke stlačenie tlačítka (< 0.5s) zapne / vypne svietidlo
- dlhé stlačenie (> 0.5s) umožní plynulú reguláciu intenzity svetla.
- externé tlačítko je nadradené povelom RF jednotiek (RF Touch, RF Pilot, RF Key), RF signál je blokován po dobu 5s od uvoľnenia externého tlačítka

Ovládanie stmievača:

- pokiaľ je svietidlo vypnuté, krátkym stlačením (< 0.5s) sa svietidlo zapne na uloženú úroveň jasu
- dlhým stlačením plynule regulujeme intenzitu svetla. Úroveň jasu sa uloží pri uvoľnení dlhého stlačenia tlačítka
- nastavenie minimálneho jasu slúži k nastaveniu najmenšieho svitu, potlačeniu samovoľného blikania, alebo zhasnutiu
- u zátáže ESL pokiaľ je svietidlo vypnuté, krátkym stlačením sa jas zvýši na max. úroveň (kedy úsporná žiarivka „zapálí“) a následne jas klesne na nastavenú úroveň

Nastavenie minimálneho jasu:

- nastavenie minimálneho jasu prevádzame pri zapnutej zátáži otočením potenciometru min. jasu do požadovanej hodnoty.
- uloženie min. jasu nastane po uplynutí cca 3 s. od poslednej zmeny polohy potenciometru.

Nastavenie typu zátáže:

- nastavenie typu zátáže prevádzame pri vypnutej zátáži, otočením potenciometru výberu svetelného zdroja, do požadovanej polohy

Popis stavu ochrany prístroja:

Přístroj RFDEL je zabezpečený proti prehriatiu, krátkodobému a dlhodobému preťaženiu:

Chyby signalizuje rýchle blikajúci STATUS LED na čelnej strane RFDEL

- **Teplotná ochrana:** aktivuje sa pri trvalom preťažení výstupu, alebo nedostatočnom ochladzovaní prístroja.

- Ochrana vypne výstup do doby než sa stmievač ochladí na pracovnú teplotu. Potom možno stmievač znovu zapnúť.
- Poruchu odstránime zaistením lepšieho ochladzovania stmievača, zmenšením príkonu pripojenej zátáže, alebo preprnutím na správnu polohu svetelného zdroja

- **Krátkodobé preťaženie:** aktivuje sa krátkodobým veľkým preťažením, napríklad krátkodobým skratom.

- Ochrana sa prejavuje krátkym preblikávaním pripojenej zátáže. Poruchu odstránime zmenšením príkonu pripojenej zátáže, alebo preprnutím na správnu polohu svetelného zdroja

- **Dlhodobé preťaženie:** aktivuje sa trvalým skratom, alebo preťažením výstupu nadmerným množstvom pripojenej zátáže.

Ochrana prístroj vypne, po uplynutí 5 min. skúša stmievač opäť zapnúť. Poruchu odstránime zmenšením príkonu pripojenej zátáže a odbornou kontrolou rozvodu v elektroinštalácii

Doplňujúce informácie:

- Nepoužívajte viac druhou svetelných zdrojov!
- Nemožno stmievať úsporné žiarivky, ktoré nie sú označené ako stmievateľné!
- Nesprávne nastavenie typu svetelného zdroja ovplyvní rozsah a priebeh stmievania, (tzn. nedôjde k poškodeniu stmievača ani zátáže)
- Nesprávnym nastavením typu zátáže môže dôjsť k prehrievaniu stmievača
- Naximálny počet stmívaných svetelných zdrojov závisí na ich vnútornej konštrukcii
- zoznam testovaných svetelných zdrojov na www.rfcontrol.cz/data/svetelne_zdroje_RFDESC.pdf

PL

RFDEL-71B

Sterowanie za pomocą przycisku zwiernego:

- krótkie naciśnięcie przycisku (< 0.5s) włączy / wyłączy oświetlenie
- długie naciśnięcie (> 0.5s) płynnie rozjaśni/ściemnia.
- przewodowy zewnętrzny przycisk ma większy priorytet w porównaniu do jednostek RF (RF Touch, RF Pilot, RF Key), RF sygnał jest blokowany na 5 sek. od ostatniego naciśnięcia przycisku zewnętrznego podłączonego przewodowo do jednostki

Sterowanie ściemniaczą:

- jeżeli jest oświetlenie wyłączone, krótkie naciśnięcie (< 0.5s) włączy oświetlenie na zapisany poziom natężenia
- długie naciśnięcie płynnie reguluje natężenie. Poziom zapisze po puszczeniu długiego naciśnięcia przycisku
- ustawienie min. natężenia zabrania migania i wyłączeniu oświetlenia
- jeżeli jest ESL wyłączone, krótkie naciśnięcie włączy oświetlenia na maks. poziom (włączy się świetlówka) i aż potem obniży się na ustawiony

Ustawienie min. natężenia oświetlenia:

- wykonuje się przy podłączonym obciążeniu za pomocą potencjometra min. natężenia.
- zapisanie min. natężenia jest do 3 s. od ostatniej zmiany pozycji potencjometra.

Ustawienie typu obciążenia:

- typ obciążenia ustawia się przy odłączonym obciążeniu, za pomocą potencjometra typu obciążenia

Opis zabezpieczenia aparatu:

RFDEL posiada ochronę przeciw przegrzaniu, krótkotrwałemu i długotrwałemu przeciążeniu:

Błędy sygnalizuje szybko migające STATUS LED na panelu aparatu RFDEL

- **Ochrona termiczna:** aktywuje się podczas trwałego przeciążenia, lub w przypadku nieodpowiedniego chłodzenia aparatu.

- Ochrona wyłączy wyjście na czas potrzebny na schłodzenie na temperaturę pracy aparatu. Po czasie można ponownie wyjście załączyć. W przypadku częstego wyłączenia ochroną zalecamy zapewnić lepsze chłodzenie aparatu, zmniejszyć moc

obciążenia, lub przełączenie na poprawny typ obciążenia.

- **Krótkie przeciążenia:** aktywuje się ochrona w przypadku dużej obciążenia na krótki czas, np. zwarcie.
- Ochrona widoczna jest krótkim miganiem podłączonego obciążenia. Usterkę możemy usunąć zmniejszeniem mocy obciążenia, lub przełączeniem na poprawny typ obciążenia.

- **Długie przeciążenia:** aktywuje się ochrona w przypadku zwarcia, lub w przypadku podłączenia dużej mocy.
- Ochrona wyłączy wyjście, po upływie 5 min. ponownie próbuje włączyć wyjście. Usterkę możemy usunąć zmniejszeniem mocy obciążenia i sprawdzeniem elektroinstalacji.

Dodatkowe informacje:

Nie stosować kilka typów obciążeń na jednym wyjściu!

Nie można ściemniać świetlówek energooszczędne, które nie są oznakowane jako ściemniające!

Niepoprawne ustawienie typu obciążenia może zmienić zakres i czas ściemniania, (tzn. nie uszkodzi ściemniacz i obciążenie)

Niepoprawne ustawienie typu obciążenia może przegrzewać ściemniacz

Maks. ilość żarówek zależy od ich konstrukcji wewnętrznej

Lista testowanych obciążeń na www.rfcontrol.cz/data/svetelne_zdroje_RFDESC.pdf

HU**RFDEL-71B**

Vezérlés nyomógombról:

- rövid gombnyomásra (<0,5mp) BE/KI
- hosszú gombnyomásra (>0,5mp) a fényerősség folyamatosan szabályozható
- A külső nyomógomb elsőbbséget élvez az RF egységekkel szemben (RF Touch, RF Pilot, RF Key), az RF jel 5 mp-ig hatástalan a külső nyomógomb felengedése után.

A fényerősség szabályozása:

- A fényforrás bekapcsolásához nyomja meg röviden (<0,5mp) a vezérlőgombot – a fényerősség az előzőleg tárolt szintre áll be.
- Hosszú gombnyomással a fényerősség folyamatosan szabályozható. A gomb elengedésekor a fényerősség szintje tárolódik.
- A minimum fényerő beállításával elkerülhető a legkisebb fényerősség-szint vibrálása vagy bizonytalan átbillenése
- Energiatakarékos (ESL) terhelés bekapcsolásakor (rövid gombnyomás) maximális fényerőre kapcsol a fényforrás, majd innen szabályoz vissza a tárolt fényerősség szintre.

Minimum fényerő beállítás

- A minimum fényerő beállításához kapcsolja be a terhelést és állítsa a potenciométert a kívánt állásba
- A minimum fényerő a beállítás befejezése után 3 mp múlva tárolódik.

Terhelés típusának kiválasztása

- A terhelés típusának kiválasztására szolgáló potenciométert állítsa a használni kívánt terheléstípus szimbólumához.

Az eszköz védelmi állapota:

RFDEL túlmelegedés, rövid és hosszú távú túlterhelés ellen védett:

A hibákat az RFDEL előlapján található STATUS LED gyors villogása jelzi.

- **Hővédelem:** a kimenet túlterhelése vagy az eszköz elégtelen hűtése aktiválja. A védelem kikapcsolja a kimenetet, amíg a dimmer nem hűl az üzemi hőmérsékletre. Visszahűlés után újra bekapcsol a dimmer. A hiba megszüntethető a dimmer megfelelő hűtésének biztosításával vagy a csatlakoztatott terhelés csökkentésével, illetve ellenőrizendő a helyes fényforrás típusának kiválasztása.
- **Rövid idejű túlterhelés:** rövid idejű nagyobb túlterhelés, mint pl. rövidzárlat aktiválja. A védelem beindulása a csatlakoztatott terhelés rövid idejű rendellenes működésén vehető észre. A hiba a csatlakoztatott terhelés csökkentésével szüntethető meg, illetve ellenőrizendő a helyes fényforrás típusának kiválasztása.
- **Hosszú idejű túlterhelés:** tartós rövidzárlat, kimeneti túlterhelés vagy túl nagy mennyiségű csatlakoztatott terhelés aktiválja. A védelem kikapcsolja az eszközt, majd 5 perc múlva újra megpróbálja bekapcsolni. A hiba a csatlakoztatott terhelések csökkentésével és a villamos hálózat, elosztószekrény szakértővel történő ellenőrzése után szüntethető meg.

További információk:

Ne használjon több típusú fényforrást!

Nem szabályozhatók azok az energiatakarékos fényforrások, melyeken nincs jelölve a szabályozhatóság!

A fényforrás típusának helytelen beállítása csak a szabályozási tartományt és a fényerősséget befolyásolja (nem károsítja a dimmert vagy a fényforrást)

A fényforrás típusának helytelen beállítása a dimmer túlmelegedését okozhatja

A maximálisan szabályozható fényforrások száma függ a fényforrások elektronikájának konstrukciójától

A tesztelt fényforrások listája www.rfcontrol.cz/data/svetelne_zdroje_RFDC.pdf fájlban.**RO****RFDEL-71B**

Управление внешней кнопкой:

- короткое нажатие (< 0.5сек) включает / выключит освещение
- Длинное нажатие (> 0.5сек) позволяет плавно регулировать яркость освещения.
- команды внешней кнопки имеют приоритет выше, чем команды других элементов RF (RFTouch, RF Pilot, RF Key), RF сигнал блокируется в течении 5 сек с момента отжатия внешней кнопки

Управление диммером:

- если освещение выключено, то коротким нажатием (< 0.5сек) освещение включается на сохранённый уровень яркости
- Длинным нажатием плавно регулируется яркость освещения. Уровень яркости освещения сохранится после отжатия кнопки
- установка минимальной яркости служит для выбора минимального свечения, устранения произвольного мерцания или выключения
- при включении лампы КЛЛ, яркость повышается до максимального уровня (энергосбер.лампа «зажигается») и затем яркость снижается до установленного уровня

Установка минимальной яркости:

- Установка мин. яркости осуществляется при выключенной нагрузке поворачиванием потенциометра мин. яркости на требуемую величину.
- уровень мин. яркости сохраняется через 3 сек. с момента последнего изменения позиции потенциометра.

Установка типа нагрузки:

- Установка типа нагрузки осуществляется при выключенной нагрузке поворачиванием потенциометра для выбора светового источника на требуемую позицию

RO**RFDEL-71B:**

Comandă cu butonul conectat:

- apăsare scurtă a butonului (<0.5s) pornește / oprește lumina
- apăsare lungă (> 0.5s) permite reglarea continuă a intensității luminii.
- butonul extern este superior comenzilor de la unitățile RF (RF Touch, RF Pilot, RF Key), semnalul RF este blocat timp de 5 secunde de la eliberarea butonului extern

Controlul dimmerului:

- în cazul în care lumina este oprită, prin apăsare scurtă (<0.5s), becul se aprinde la nivelul de luminozitate fixat
- printr-o apăsare îndelungată se reglează fluent intensitatea luminii. Nivelul de luminozitate este memorat după eliberarea apăsării îndelungate
- setarea luminozității minime servește pentru setarea luminii minime, suprimarea pălpăitului spontan sau stingerea
- la sarcina ESL dacă becul este stins, prin apăsare scurtă luminozitatea se mărește la nivel maxim (când becul economic "se aprinde") și luminozitatea scade ulterior la nivelul selectat

Setarea luminozității minime:

- setarea luminozității minime se face sub sarcină prin rotirea potențiometrului de luminozitate minimă la valoarea dorită.
- memoria luminozității minime apare după circa 3 secunde de la ultima poziționare a potențiometrului.

Setarea tipului de sarcină:

- setarea tipului de sarcină se efectuează cu sarcina decuplată prin rotirea potențiometrului de selectare a sursei de lumină în poziția dorită

Descrierea stării de protecție a aparatului:

Aparatul RFDEL este asigurată împotriva supraîncălzirii, supraîncălzirii pe termen scurt și pe termen lung:

Erorile sunt semnalate de către STATUS LED prin lumină intermitentă pe partea frontală a RFDEL

- **Protecția termică:** se activează la supraîncălzirea permanentă la ieșirea sau la răcire insuficientă a aparatului. Protecția decuplează ieșirea până când dimmerul nu se răcească la temperatura de lucru. Apoi, dimmerul poate fi activat iar. Defectul va fi înlăturat prin asigurarea unei răciri mai bune a dimmerului prin reducerea consumului de putere a sarcinii conectate, sau trecerea la poziția corectă a sursei de lumină
- **Suprasarcină pe termen scurt:** se activează printr-o mare supraîncălzire pe termen scurt, de exemplu scurt-circuit. Protecția se manifestă printr-o licărire scurtă a sarcinii conectate. Defectul se înlătură prin reducerea consumului de putere a sarcinii conectate sau comutarea în poziția corectă a sursei de lumină
- **Suprasarcină pe termen lung:** se activează printr-un scurt-circuit permanent, sau supraîncălzirea la ieșirea prin cantitatea excesivă de sarcină conectată. Protecția interzice aparatul, după scurgerea 5 minute încearcă din nou să cupleze dimmerul. Defectul se înlătură prin reducerea consumului de putere conectat și prin control specializat al distribuției în instalația electrică

Informații suplimentare:

Nu folosiți mai multe tipuri de surse de lumină!

Nu pot fi dimate becuri economice, care nu sunt simbolizate ca dimabile!

Setare incorectă a tipului de sursă de lumină afectează intervalul și desfașurarea dimării (adică nu se deteriorează dimmerul nici sarcina)

Setarea incorectă a sursei de lumină poate duce la supraîncălzirea dimmerului

Numărul maxim de surse de lumina dimate depinde de construcția lor internă

Lista de surse de lumina testate www.rfcontrol.cz/date/surse_luminã_RFDC.pdf**RU****RFDEL-71B**

Управление внешней кнопкой:

- короткое нажатие (< 0.5сек) включает / выключит освещение
- Длинное нажатие (> 0.5сек) позволяет плавно регулировать яркость освещения.
- команды внешней кнопки имеют приоритет выше, чем команды других элементов RF (RFTouch, RF Pilot, RF Key), RF сигнал блокируется в течении 5 сек с момента отжатия внешней кнопки

Управление диммером:

- если освещение выключено, то коротким нажатием (< 0.5сек) освещение включается на сохранённый уровень яркости
- Длинным нажатием плавно регулируется яркость освещения. Уровень яркости освещения сохранится после отжатия кнопки
- установка минимальной яркости служит для выбора минимального свечения, устранения произвольного мерцания или выключения
- при включении лампы КЛЛ, яркость повышается до максимального уровня (энергосбер.лампа «зажигается») и затем яркость снижается до установленного уровня

Установка минимальной яркости:

- Установка мин. яркости осуществляется при выключенной нагрузке поворачиванием потенциометра мин. яркости на требуемую величину.
- уровень мин. яркости сохраняется через 3 сек. с момента последнего изменения позиции потенциометра.

Установка типа нагрузки:

- Установка типа нагрузки осуществляется при выключенной нагрузке поворачиванием потенциометра для выбора светового источника на требуемую позицию

Описание защиты устройства:

Устройство RFDEL защищено от перегрева, короткосрочной и долгосрочной перегрузки:

Ошибки сигнализируются путём мерцания STATUS LED на передней панели RFDEL

- **Тепловая защита:** включается при длительной перегрузке выхода или при недостаточном охлаждении устройства. Защита выключит выход до того момента, пока диммер не остынет до рабочей температуры. Сбой устраняется путём уменьшения охлаждения диммера, снижением мощности подключенной нагрузки или переключением на правильную позицию
- **Короткосрочная перегрузка:** активируется короткосрочной большой перегрузкой, напр., коротким замыканием. Защита сигнализируется мерцанием подключенной нагрузки. Сбой устраняется путём уменьшения мощности подключенной нагрузки или переключением в правильную позицию светового источника.
- **Долгосрочная перегрузка:** активируется длительным коротким замыканием или перегрузкой выхода вызванной большой подключенной нагрузкой. Защита выключит устройство, после истечения 5 мин. диммер опять включается. Сбой устраняется путём уменьшения мощности подключенной нагрузки и проверки электропроводки.

Дополнительная информация:

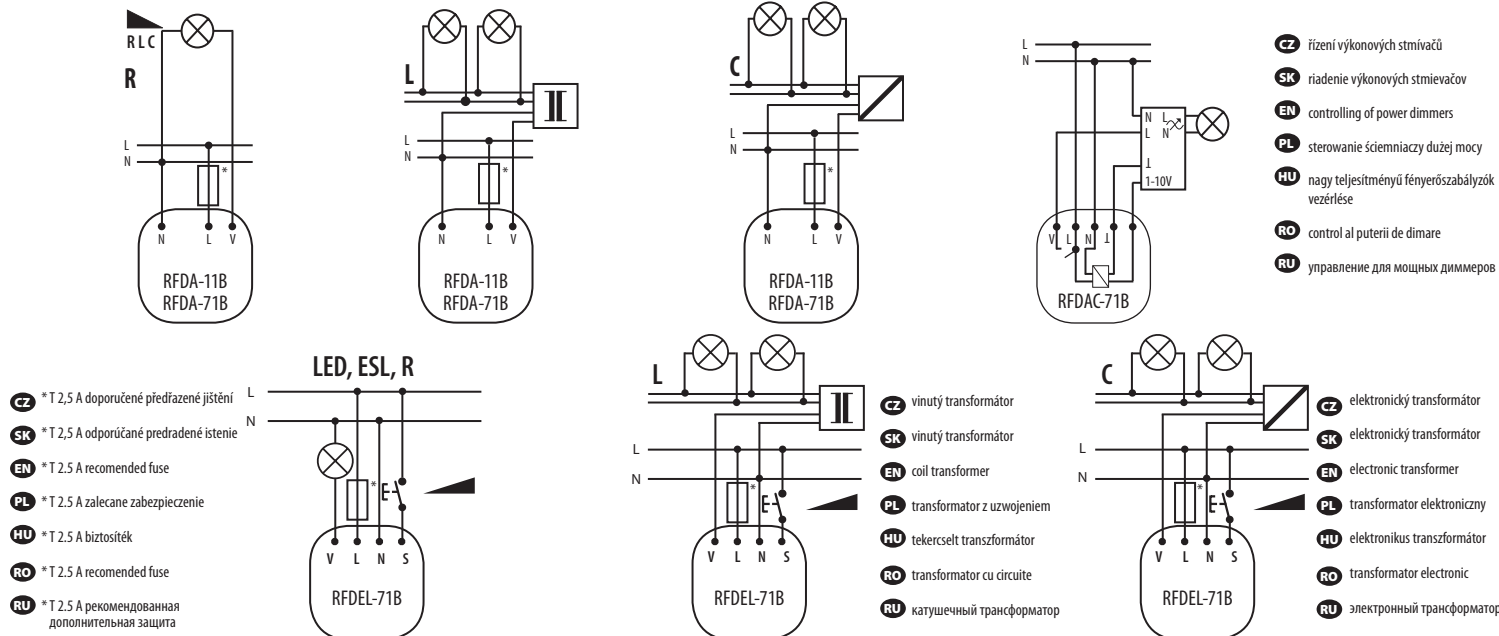
Не используйте несколько типов световых источников!

нельзя использовать энергосбер. лампы, которые не обозначены как диммируемые!

неправильный выбор типа светового источника повлияет на диапазон и ход диммирования (т.е. не повредится ни диммера, ни нагрузки)

из-за неправильного выбора типа нагрузки может произойти перегрев димера

макс. количество диммируемых световых источников зависит от их внутренней конструкции

на www.rfcontrol.cz/in/data/svetelne_zdroje_RFDC.pdf**Zapojení / Connection / Podłączenie / Bekötés / Conexiune / Подключение**



- u RF KEY a RFWB-40/G se stiskem ovládacího prvku přiřadí první pozice ovládání, druhá pozice ovládání se přiřadí automaticky
- pri RF KEY a RFWB-40/G sa stlačením ovládacieho prvku priradí prvá pozícia ovládania, druhá pozícia ovládania sa priradí automaticky
- by RF KEY and RFWB-40/G is first control position set just by one touch of control element, second control position is set automatically
- u RF KEY i RFWB-40/G naciśnięciem przycisku programowania przypisze pierwszą pozycję sterowania, druga pozycja sterowania przypisze się automatycznie
- az RF KEY és RFWB-40/G vezérlőknél elegendő a vezérlés egyik irányít megadni, a második funkciót az eszköz automatikusan a nyomógomb párhöz rendeli
- prin RF KEY si RFWB-40/G este prima poziție de control
- y RF KEY и RFWB-40/G при нажатии управляющего элемента присвоится первая позиция управления, вторая позиция присвоится автоматически



- stisk ľubovľného ovládacieho prvku (opakovaní stisku nejdřív po 1 vteřině)
- stlačenje ľubovľného ovládacieho prvku (opakovanie stlačenja najskôr po 1sekunde)
- press any control element (first next press after 1s)
- naciśnięcie dowolnego przycisku (ponowne naciśnięcie nie wczęniej jak za 1 sek.)
- nyomjon meg egy gombot az adón (majd 1 mp után ismét nyomja meg)
- apasati orice element de control (inainte, apasati dupa 1secunda)
- нажатие любой кнопки (повторное нажатие не раньше секунды)



- stisk určitého ovládacího prvku
- stlačenje určitého ovládacieho prvku
- press exact control element
- naciśnięcie odpowiedniego przycisku
- nyomja meg a vezérlőni kivánt gombját
- apasati orice element de control (inainte, apasati dupa 1secunda)
- нажатие определенного управляющего элемента



- nastavení t
- nastavenie t
- t setting
- ustalenie t
- t (idő) beállítás
- setare t
- настройка времени



- stisk programovacího tlačítka na přijímači
- stlačenje programovacieho tlačidla na prijímači
- press programmable button on receiver
- naciśnięcie przycisku programowania na odbiorniku
- nyomja meg a Prog gombot a vevőn
- apasati butonul programabil de pe receptor
- нажатие кнопки "prog." на приёмнике

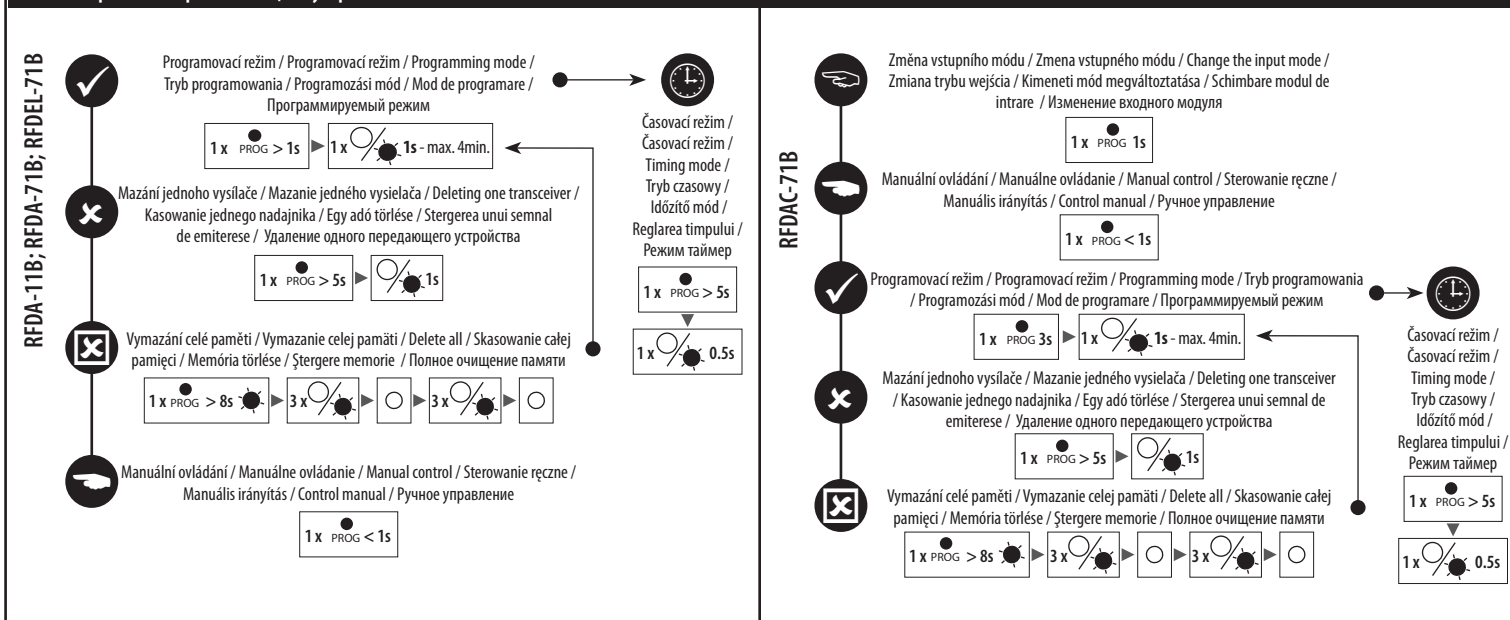


- LED 2x problikne během vteřinových intervalů
- LED 2x preblinke behom sekundových intervalov
- LED flashes 2x in each 1s interval
- LED 2x zamiga co 1 sek.
- a vevőn a LED 1 mp űtemben villog
- LED-ul palpaie 2x in fiecare interval de 1 secunda
- LED 2x моргнёт с секундным интервалом

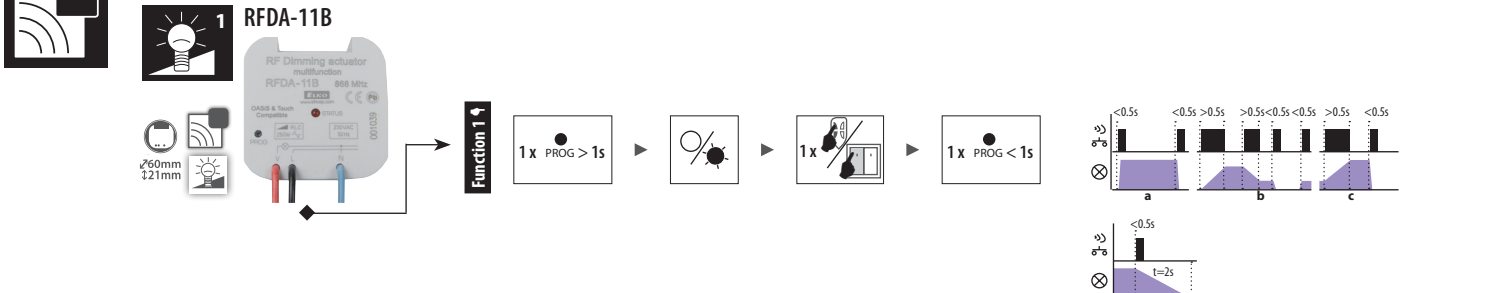


- LED na přijímači problikává ve vteřinových intervalech
- LED na prijímači preblinkeva v sekundových intervaloch
- LED on receiver is flashing in 1s interval
- LED na odbiorniku miga co 1 sek.
- a vevőn a LED 1 mp űtemben villog
- LED-ul de pe receptor palpaie in interval de 1 secunda
- LED на приёмнике моргает с секунд. интервалом

Provozní stavy přijímačů / Prevádzkové stavy prijímačov / Operation modes of receivers / Tryby pracy odbiorników / A vevők működési módjai / Mod de functionare a receptoarelor / Рабочие режимы принимающего устройства



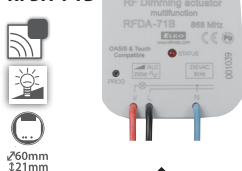
Přijímače jednofunkční / Prijímače jednofunkčné / Single-function receivers / Odbiorniki jednofunkcyjne / Egyfunkciós vevők / Receptoare cu o singura functie / Принимающие устройства



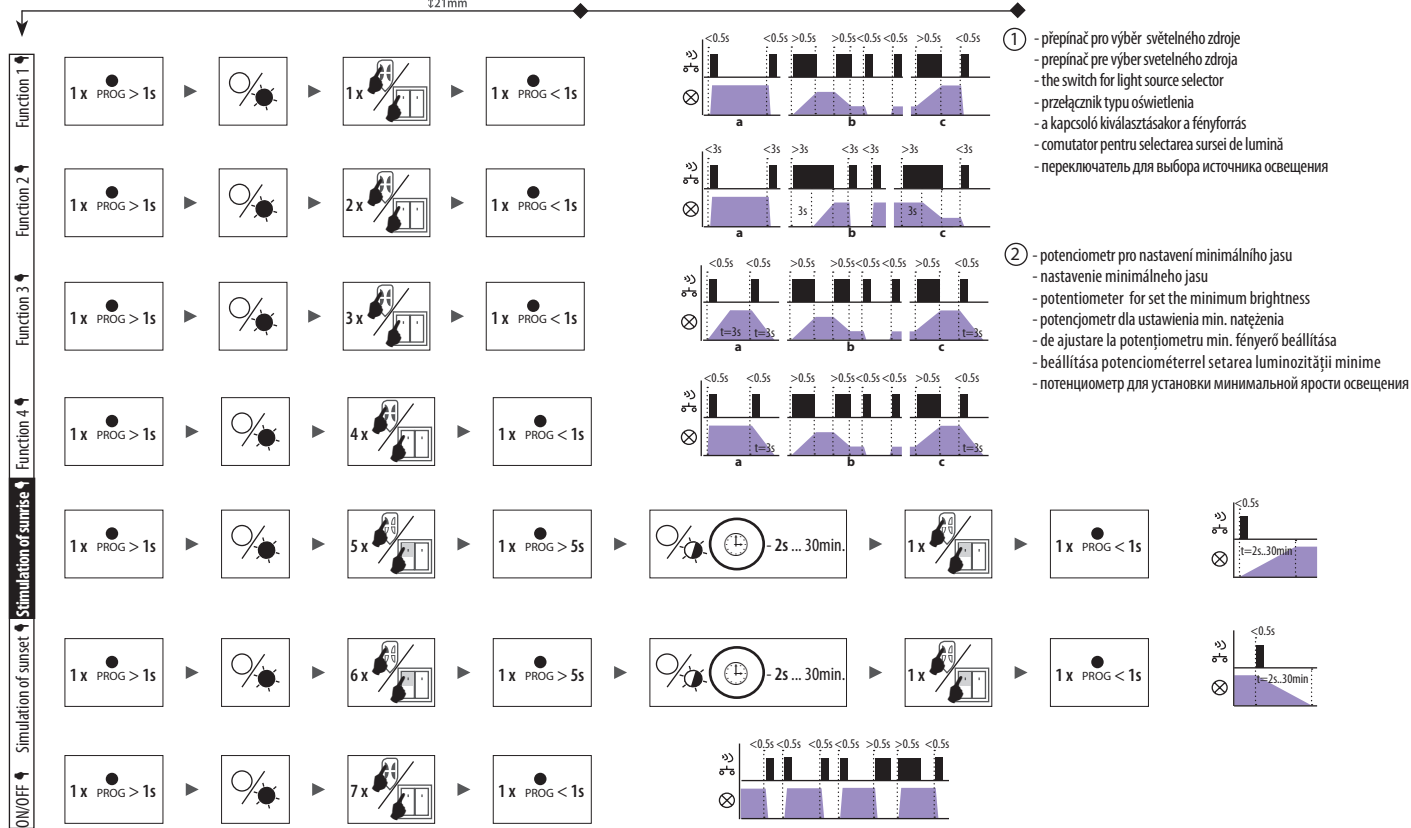
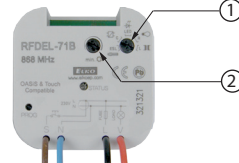
- CZ** Příklad programování přijímače RFDA-11B s bezdrátovým vypínačem RFWB-40/G nebo klíčenkou RF KEY
Stiskem programovacího tlačítka na přijímači RFDA-11B na dobu 1 vteřiny se uvede přijímač do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny. Stisk Vami zvoleného tlačítka na bezdrátovém vypínači nebo klíčenke přiřadí Funkci 1 (regulace intenzity). Druhá pozice ovládání „vypnout“ se přiřadí automaticky (ve stejné polovině bezdrátového vypínače/klíčenky). Stiskem programovacího tlačítka na přijímači RFDA-11B na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).
- EN** Example: Programming of receiver RFDA-11B with wireless switch RFWB-40/G or key-chain RF KEY
Press of programming button on receiver RFDA-11B for 1second will activate receiver RFDA-11B into programming mode. LED is flashing in 1s interval. Select and press one button on wireless switch or key-chain, to this button will be assigned Function 1 (regulation of intensity). Second control position –open, will be assigned automatically (on the same half of wireless switch/key-chain). Press of programming button on receiver RFDA-11B shorter then 1 second will finish programming mode (LED switches off).
- HU** Példa: RFDA-11B és RFWB-40/G(vagy RF KEY) programozása
Nyomja meg a Prog gombot az RFDA-11B eszközön 1 mp-ig, ezzel a programozási módba lép. A LED 1 mp-es űtemben villogni kezd. Nyomjon meg egy gombot az RFWB-40/G eszközhöz – ehhez a gombhoz ekkor az eszköz hozzárendeli az 1-es(fényerőszabályzás) funkciót. Ekkor nyomja meg ismét a Prog gombot a vevő eszközhöz – kevesebb mint 1 mp ideig. Ezzel az eszközből van programozása.
- RU** Пример программирования приёмника RFDA-11B с беспроводным выключателем RFWB-40/G или брелком RF KEY
Нажатием кнопки prog. на приёмнике RFDA-11B более 1с приёмник RFDA-11B перейдет в программируемый режим. LED мерцает с интервалом 1с. Нажатием выбранной вами кнопки на беспроводном выключателе или брелке присвоится Функция 1 (регулировка интенсивности). Вторая функция „выключить“ присвоится автоматически (в той же половине выключателя/брелка). Нажатием кнопки prog на приёмнике RFDA-11B короче 1с закончится режим программирования (LED погаснет).
- SK** Příklad programovania prijímača RFDA-11B s bezdrôtovým vypínačom RFWB-40/G alebo kľúčenkou RF KEY
Stlačením programovacieho tlačidla na prijímači RFDA-11B na dobu 1 sekundy sa uvedie prijímač do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekundy. Stlačenje Vami zvoleného tlačidla na bezdrôtovom vypínači alebo kľúčenke priradí Funkciu 1 (regulácia intenzity). Druhá pozícia ovládania „vypnúť“ sa priradí automaticky (v rovnakej polovici bezdrôtového vypínača/klíčenky). Stlačením programovacieho tlačidla na prijímači RFDA-11B na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim (LED zhasne).
- PL** Przykład programowania odbiornika RFDA-11B z bezprzewodowym włącznikiem RFWB-40/G lub pilotem RF KEY
Naciśnięcie przycisku programowania na odbiorniku RFDA-11B na czas 1 sek. odbiornik przełączy się do trybu programowania. LED miga co 1 sek. Naciśnięcie wybranego przycisku na bezprzewodowym włączniku lub pilocie przypisze Funkcję 1 (regulacja poziomu natężenia). Druga pozycja sterowania „wyłącz” przypisze automatycznie (w tej samej połowie bezprzewodowego włącznika / pilota, tzn. ten sam klawisz, przycisk góra - dół). Naciśnięcie przycisku programowania na odbiorniku RFDA-11B na czas krótszy jak 1 sek. dojdzie do zakończenia trybu programowania (LED zgaśnie).
- RO** Exemplu: Programarea receptorului RFDA-11B cu comutator wireless RFWB-40/G sau telecomanda RF KEY.
Apasarea butonului de pe receptorul RFDA-11B pentru 1 secunda va activa receptorul RFDA-11B in modul de programare. LED-ul palpaie in interval de 1 secunda. Selectati si apasati un buton de pe interuptorul wireless sau telecomanda, acestui buton ii va fi alocata Functia 1 (reglarea intensitatii). A doua pozitie de control control - deschis, va fi alocata automat (pe aceiasi jumătate a interuptorului wireless/breloului). Apasarea butonului de programare pe receptorul RFDA-11B pt mai puțin de 1 secunda va termina cu modul de programare (LED-ul se stinge).



RFDA-71B



RFDEL-71B



- ① - prepínač pro výběr světelného zdroje
- prepínač pre vyber svetelného zdroja
- the switch for light source selector
- przełącznik typu oświetlenia
- a kapcsoló kiválasztásakor a fényforrás
- comutator pentru selectarea sursei de lumină
- переключатель для выбора источника освещения
- ② - potenciometer pro nastavení minimálního jasu
- nastavenie minimálneho jasu
- potentiometer for set the minimum brightness
- potenciometer dla ustawienia min. natężenia
- de ajustare la potenciometru min. fényerő beállítás
- beállítás a potenciométerrel setarea lumenizității minime
- потенциометр для установки минимальной ярости освещения

Stimulation of sunrise

CZ Příklad: programování přijímače RFDA-71B, RFDEL-71B na „Simulation of sunrise - simulaci východu slunce“ po dobu 5min
Stiskem programovacího tlačítka na dobu 1 vteřiny na přijímači RFDA-71B se přijímač uvede do programovacího režimu. LED problikává ve vteřinových intervalech.
Požadované přiřazení funkce „Simulation of sunrise“ se provede 5-ti stisky Vami zvoleného tlačítka bezdrátového vypínače nebo klíčenky. Stisk programovacího tlačítka delší než 5 vteřin uvede přijímač do časovacího režimu. LED 2x problikne ve vteřinových intervalech. Začne se načítat čas „Simulation of sunrise“ (doba úplného rozsvícení světla). Po odčíslení požadovaných 5-ti minut se časovací režim ukončí stiskem tlačítka bezdrátového vypínače/klíčenky, ke kterému je přiřazena požadovaná funkce „Simulation of sunrise“. Tím se 5-ti minutový interval uloží do paměti přijímače.
Programování ukončí stisk programovacího tlačítka na přijímači RFDA-71B, kratší než 1 vteřina (LED zhasne).

EN Example: Programming of function “Sunrise simulation” for 5 min on receiver RFDA-71B, RFDEL-71B
Press of programming button on receiver RFDA-71B for 1second will activate receiver RFDA-71B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Required “Sunrise simulation” function is assigned to any button on wireless switch or key-chain, which is pressed 5x. Press of programming button longer than 5 seconds, will activate receiver into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Time for duration of “Sunrise simulation” starts to count out (time, for which will light comes from 0 up till full light luminance). After expiration of required 5 min is timing mode stopped by press of button (on wireless switch or key-chain), to which was assigned function “Sunrise simulation”. 5 min interval is then saved into memory of receiver. Press of programming button on receiver RFDA-71B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

HU Példa: „napfelkelte szimuláció“ beállítás 5 perces időre az RFDA-71B, RFDEL-71B eszközökre
Nyomja meg a Prog gombot az RFDA-71B eszközön 1 mp-ig, a programozás üzemmódba történő belépéshez. A LED 1 mp-es ütemben villogni kezd.
A kívánt „napfelkelte“ funkció eléréséhez nyomjon meg egy gombot a vezérlőn 5x. A LED 0.5 mp-es ütemben kezd villogni. A funkció időzítésének tanulása megkezdődik (az időtartam, amely alatt a fényerő 0%-ról 100%-ig emelkedik). A kívánt idő letelete után nyomja meg ismét a vezérlő gombját 5 mp-ig (amelyet erre a funkcióra tanít).
Az eszköz a funkciót a memóriába menti.
Nyomja meg ismét a Prog gombot rövid ideig. A LED kikapcsol.

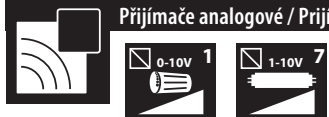
RU Пример: Программирование приемного устройства RFDA-71B, RFDEL-71B на моделирование восхода и заката солнца со временем восхода 5 минут и временем заката 10 минут
Нажатием кнопки prog. на приёмнике более 1с приёмник RFDA-71B перейдет в программируемый режим. LED мерцает с интервалом 1с.
Желаемое присвоение функции „иммитация восхода“ производится 5-ю нажатиями на беспроводном выключателе или брелке. Нажатие кнопки prog долгие 5 секунд переведет устройство во временной режим. LED 2х моргнёт с интервалом в секунду. Начнется отсчет времени „Simulation of sunrise“ (время полного разгорания лампы). После истечения желаемых 5 минут временной режим заканчивается кнопки беспроводного выключателя/брелка, к которой присвоена функция „Simulation of sunrise“. После этого пятиминутный интервал сохраняется в памяти приёмника. Программирование закончится нажатием кнопки prog на приёмнике RFDA-71B, нажатием меньше 1с (LED погаснет).

SK Příklad: programovania prijímača RFDA-71B, RFDEL-71B na „Simulation of sunrise - simulácia východu slnka“ po dobu 5min
Stlačením programovacieho tlačidla na dobu 1 sekundy na prijímači RFDA-71B sa prijímač uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch.
Požadované priradenie funkcie „Simulation of sunrise“ sa robí 5-timi stlačeniami Vami zvoleného tlačidla bezdrôtového vypínača alebo kľúčinky. Stlačenie programovacieho tlačidla dlhšie ako 5 sekúnd uvedie prijímač do časovacieho režimu. LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Začne sa načítat čas „Simulation of sunrise“ (doba úplného rozsvietenia svetidla). Po odčíslení požadovaných 5-tich minút sa časovací režim ukončí stlačením tlačidla bezdrôtového vypínača/klíčenky, ku ktorému je priradená požadovaná funkcia „Simulation of sunrise“. Tým sa 5- minútový interval uloží do pamäte prijímača. Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na prijímači RFDA-71B, kratšie ako 1 sekunda (LED zhasne).

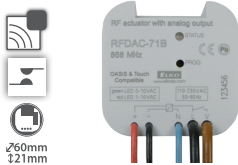
PL Przykład: programowania odbiornika RFDA-71B, RFDEL-71B „Simulation of sunrise - symulacja wschodu słońca“ na czas 5min
Naciśnięcie przycisku programowania na czas 1 sek. na odbiorniku RFDA-71B dojdzie do przejścia w tryb programowania. LED miga co 1 sek.
Wybrana funkcja „Simulation of sunrise“ przypiszemy po 5-krotnym naciśnięciu wybranego przycisku na bezprzewodowym włączniku lub pilotce. Naciśnięcie przycisku na więcej jak 5 sek. odbiornik wprowadzimy do trybu czasowania. LED 2x zamiga co 1 sek. Rozpocznie się odliczanie czasu „Simulation of sunrise“ (czas rozjaśniania na maks. poziom). Po odliczeniu wymaganego czasu 5-ciu minut zakończymy tryb ustawienia czasu za pomocą naciśnięcia odpowiedniego przycisku włącznika/pilota do którego przypisałyśmy funkcję. Na podstawie tego dojdzie zapisanie czasu do pamięci odbiornika. Programowanie zakończymy za pomocą krótkiego naciśnięcia przycisku programowania RFDA-71B, mniej jak 1 sek. (LED zgśnie).

RO Exemplu: Programarea funcției „Simulare rasarit“ pentru 5 minute pe receptorul RFDA-71B, RFDEL-71B
Apasarea butonului de programare pe receptorul RFDA-71B pentru 1 secunda va activa receptorul RFDA-71B în modul de programare. LED-ul palpaie în interval de 1 secunda.
Funcția „Simulare rasarit“ ceruta este alocata oricarui buton de pe intrerupatorul wireless sau telecomanda, care este apasat de 5 ori. Apasarea butonului de programare pt mai mult de 5 secunde, va activa receptorul în modul de timp. LED-ul palpaie de 2 ori în fiecare interval de 1 secunda. Timpul „Simularii rasaritului“ incepe da numere invers. Dupa expirarea celor 5 minute necesare, modul de timp este oprit prin apasarea butonului (pe intrerupator wireless sau telecomanda), caruia i-a fost alocata functia „Simulare rasarit“. Intervalul de 5 min este apoi salvat in memoria receptorului. Apasarea butonului de programare pe receptorul RFDA-71B pt mai putin de 1 secunda va termina cu modul de programare (LED-ul se stinge).

| Druh zátěže Type of load тип нагрузки | žárovky, halogenové žárovky / lamp, halogen light / лампы накаливания, галогеновые лампы | nízkonap. žárovky 12-24V vinuté transform. / low-voltage el.bulbs 12-24V wound trans./низковольные лампы 12-24V катуш. трансф. | nízkonapětové žárovky 12-24V el. trans./low-voltage el.bulbs 12-24V el. transformers/низковольтные лампы 12-24V электон.трансф. | LED žárovky / LED bulbs / лампы | úsporné žárovky / saving fluorescent lamps / экономич. лампы | způsob řízení / switching management / принцип управления | |
|---|--|--|---|---|--|--|---|
| | | | | | | vzestupná hrana / incline edge / восходящая грань | sestupná hrana / descending edge / нисходящая грань |
| RFDA-11B, RFDA-71B | max. 250 W | max. 250 W | max. 250 W | nesmí se připojit / cannot be connected | | automaticky dle zátěže / automatically according to load | |
| RFDEL-71B | max. 160 W | max. 160 W | max. 160 W | max. 160 W | | Přepínačem pro výběr světelného zdroje/ By switch for selection of light source/ переключателем для выбора источника освещения | |



RFDAC-71B



EN Volba módu výstupního napětí 0-10V nebo 1-10V se provádí stiskem Prog. tlačítka na dobu 1s. Po uvolnění tlačítka preblikne LED, signalizující výstupní mód: zelená LED - 0-10V, červená LED - 1-10V. Veškerá další signalizace je indikována příslušnou barvou LED. Analogový aktor RFDAC-71B má pro oba výstupní módy možnost volby 7 programovacích funkcí, které jsou totožné s funkcemi RFDAC-71B. Při ovládní termohlavice, pro lepší přehlednost, doporučujeme zvolit funkci 5 pro otevření ventilu a funkci 6 pro uzavření ventilu.

Příklad programování přijímače RFDAC-71B s bezdrátovým vypínačem RFWB-40/G pro ovládní termohlavice: Stiskem Prog. tlačítka na přijímači RFDAC-71B na dobu 1s nastavíte přijímač na výstupní napětí 0-10V, preblikne zelená LED. Stiskem Prog. tlačítka na dobu 3s se přijímač uvede do programovacího režimu. Zelená LED bliká v intervalu 1 vteřiny. 5-ti stisky Vámi zvoleného tlačítka na bezdrátovém vypínači se přiřadí Funkce 5 „Simulation of sunrise“ - otevření ventilu. 6-ti stisky Vámi zvoleného tlačítka na bezdrátovém vypínači (jiné než předchozí) se přiřadí Funkce 6 „Simulation of sunset“ - zavření ventilu. Stiskem Prog. tlačítka na přijímači RFDAC-71B na dobu kratší než 1 vteřina se program uloží a ukončí se programovací režim (zelená LED zhasne).

Příklad programování přijímače RFDAC-71B na „Simulation of sunrise - simulaci východu slunce“ po dobu 5min pro ovládní stmívatelného osvětlení klíčenkou RF KEY:

Stiskem Prog. tlačítka na přijímači RFDAC-71B na dobu 1s nastavíte přijímač na výstupní napětí 1-10V, preblikne červená LED. Stiskem Prog. tlačítka na dobu 3s se přijímač uvede do programovacího režimu. Červená LED preblikává ve vteřinových intervalech. Požadované přiřazení funkce „Simulation of sunrise“ se provede 5-ti stisky Vámi zvoleného tlačítka klíčenky. Stisk Prog. tlačítka delší než 5 vteřin uvede přijímač do časovacího režimu. Červená LED 2x preblikne ve vteřinových intervalech. Začne se načítat čas „Simulation of sunrise“ (doba úplného rozsvícení svítidla). Po odčíslování požadovaných 5-ti minut ukončíte časovací režim stiskem tlačítka klíčenky, ke kterému je přiřazena požadovaná funkce „Simulation of sunrise“. Tim se 5-ti minutový interval uloží do paměti přijímače. Stiskem Prog. tlačítka na přijímači RFDAC-71B na dobu kratší než 1 vteřina se program uloží a ukončí se programovací režim (červená LED zhasne).

EN Press and hold the Prog button for 1s to select the output voltage mode 0-10V or 1-10V. After releasing the button, the LED flashes, indicating the output mode: the green LED - 0-10V, the red LED - 1-10V. All other signalling is indicated by the relevant colour LED. For both output modes, the RFDAC-71B analog actuator offers 7 program functions, which are identical to RFDAC-71B functions. For controlling thermostatic heads, it is recommended for easier operation to select Function 5 to open the valve and Function 6 to close the valve.

An example for programming the RFDAC-71B receiver with RFWB-40/G wireless switch for controlling the thermostatic head: Press and hold the Prog button on the RFDAC-71B receiver for 1s to set the receiver to the output voltage 0-10V; the green LED flashes. Press and hold the Prog button for 3s to set the receiver into the programming mode. The green LED flashes at 1-second intervals. By pressing the selected button on the wireless switch 5 times assign Function 5 "Sunrise simulation" - open the valve. By pressing the selected button (other than in the previous case) on the wireless switch 6 times set Function 6 "Sunset simulation" - close the valve. Press the Prog button on the RFDAC-71B receiver for less than 1s to save the programme and finish the programming mode (the green LED goes off).

An example of programming the RFDAC-71B receiver for the "Sunrise simulation" for 5mins to control the dimmable lighting with the RF KEY keyring:

Press and hold the Prog button on the RFDAC-71B receiver for 1s to set the receiver to output voltage 1-10V; the red LED flashes. Press and hold the Prog button for 3s to set the receiver into the programming mode. The red LED flashes at 1-second intervals. The required assignment of the "Sunrise simulation" function is done by pressing the selected keyring button 5 times. Pressing and holding the Prog button for more than 5 seconds will set the receiver into the timer mode. The red LED flashes 2 times at 1-second intervals. The period of the "Sunrise simulation" will start (the time until the light lights up completely). After the required 5 minutes have elapsed, finish the timer mode by pressing the keyring button, to which the required "Sunrise simulation" function is assigned. The 5-minute interval is thus stored in the receiver memory. Press and hold the Prog button on the RFDAC-71B receiver for less than 1 second to save the programme and exit the programming mode (the red LED goes off).

HU A kimenő feszültség 0-10V vagy 1-10V kiválasztása a „Prog.” gomb > 1mp megnyomásával végezhető el. A gomb elengedését követően felviláglik a kimenet jelző LED: zöld LED - 0-10V, piros LED - 1-10V. Minden további jelzés az adott csatornának megfelelő színben történik.

Az RFDAC-71B analóg aktor mindkét kimeneti módban 7 programozható funkció állítható be, melyek megegyeznek az RFDAC-71B funkcióival. Természetleg egyszerű vezérlésénél a szelep nyitáshoz használja az 5. funkció, záráshoz a 6. funkció.

Az RFDAC-71B aktor programozása RFWB-40/G kapcsolóval, természetleg vezérlésére: Az RFDAC-71B aktoron található „Prog” gomb 1mp-ig történő megnyomásával 0-10V kimeneti feszültségre kapcsolja az eszközt, és felviláglik a zöld LED. A „Prog” gomb 3mp-es megnyomásával az aktor programozási üzemmódba kerül. A zöld színű LED másodpercenként villogni kezd. A kapcsoló természetlegesen kiválasztott gombját 5x megnyomva az 5.funkció csatlódik az utasításhoz - „Simulation of sunrise” (napkelte) - szelep megnyitása.

A kapcsoló Ön által természetlegesen választott gombját (másik gombot, mint az előző lépésnél) 6x megnyomva a 6.funkció csatlódik az utasításhoz - „Simulation of sunset” (napnyugta) - szelep elzárása. Az RFDAC-71B aktoron található „Prog” gomb 1mp-nél rövidebb ideig tartó megnyomásával a beállítások elmentődnek, és az eszköz kilép a programozási módból (nem villog tovább a zöld LED).

A „Simulation of sunrise - napkelte” funkció programozása az RFDAC-71B aktoron, 5 perc felfutási idővel, az RF KEY távirányítóról vezérlve:

Az RFDAC-71B aktoron található „Prog” gomb 1mp-ig történő megnyomásával 1-10V kimeneti feszültségre kapcsolja az eszközt, és felviláglik a piros LED. A „Prog” gomb 3mp-es megnyomásával az aktor programozási üzemmódba kerül. A zöld színű LED másodpercenként villogni kezd. A „Simulation of sunrise” - napkelte funkció programozását a távirányító tetszőleges nyomógombjának 5x történő megnyomásával hajthatja végre. A „Prog” gomb 5 mp-en túli megnyomásával az eszközt az időzítő módba állítja. A piros LED másodpercenként kétszer villan, és megkezdődik a felfutási idő számolása. A kívánt 5 perc elteltével az időzítés beállítását a távirányító korábban kiválasztott gombjának megnyomásával fejezheti be. Ezzel az 5 perces felfutási idő mentődik az eszköz memóriájába. Az RFDAC-71B aktoron található „Prog” gomb kevesebb mint 1mp-ig történő megnyomásával a beállítások elmentődnek és az eszköz kilép a programozási módból (a piros LED kialszik).

RU Выбор напряжения на выходе 0-10V или 1-10V происходит после нажатия кнопки Prog. длиной в 1с. Перед нажатием программирования RFSA-62B выберите напряжение, которое будете программировать. Нажатием кнопки Prog. на устройстве выбираете между напряжением 0-10V и 1-10V. 0-10V мигает зеленым цветом LED лампы, 1-10V - красная LED. Вся индикация для данного напряжения происходит в принадлежащем ему цвете LED лампы.

Аналоговый приемник RFDAC-71B для обоих напряжений имеет возможность настройки 7 программ (те же как у RFDAC-71B). Для управления термоголками рекомендуется программа no.5. для открытия термоголка и no.6 для его закрытия.

Пример установки программы на приемнике RFDAC-71B и его соединение с беспроводным выключателем RFWB-40/G для управления термоголкой: Нажатием кнопки Prog. на приемнике RFDAC-71B длиной в 1с проведете настройку приемника на выходное напряжение 0-10V, мелькнет зеленый LED. Нажатием Prog. длиной в 3с активируете режим программирования для выбранного напряжения. Зеленый LED мелькает с интервалом 1с. На выключателе нажмите 5 раз кнопку, с которой будете термоголку включать, таким образом установите функцию для открытия термоголка. На выключателе нажмите 6 раз кнопку, с которой будете термоголку выключать, таким образом установите функцию для закрытия термоголка. Коротким нажатием кнопки Prog. на приемнике RFDAC-71B подтвердите настройки. Зеленая LED лампочка перестает мигать.

Пример установки программы „Имитация восхода солнца” в течение 5-ти минут, управляемого с брелока RF KEY: Нажатием кнопки Prog. на приемнике RFDAC-71B длиной в 1с приведет приемник в режим программирования с напряжением на входе 1-10V, мелькнет красная LED. Нажатием Prog. длиной в 3с приемник перейдет в режим программирования. Красная LED мелькает в интервале 1с. На брелоке нажмите 5 раз кнопку, с которой будете включать программу. Красная LED 2x мелькает, с этого момента начинает отсчитываться время, за которое „Имитация восхода солнца” пройдет (5 минут). После этого времени нажмите еще раз данную кнопку на брелоке. Коротким нажатием кнопки Prog. на приемнике RFDAC-71B подтвердите настройки. Зеленая LED лампочка перестает мигать.

SK Volba módu výstupného napätia 0-10V alebo 1-10V sa prevádza stlačením Prog. tlačítka na dobu 1s. Po uvoľnení tlačítka preblikne LED, signalizujúci výstupný mód: zelená LED - 0-10V, červená LED - 1-10V. Všetka ďalšia signalizácia je indikovaná príslušnou farbou LED.

Analogový aktor RFDAC-71B má pre obidve výstupné módy možnosť volby 7 programovacích funkcií, ktoré sú totožné s funkciami RFDAC-71B. Pri ovládní termohlavice pre lepšiu prehľadnosť doporučujeme zvolit funkciu 5 pre otvorenie ventilu a funkciu 6 pre uzavretie ventilu.

Příklad programovania prijímača RFDAC-71B s bezdrôtovým vypínačom RFWB-40/G pre ovládanie termohlavice: Stlačením Prog. tlačítka na prijímači RFDAC-71B po dobu 1s nastavíte prijímač na výstupné napätie 0-10V, preblikne zelená LED. Stlačením Prog. tlačítka po dobu 3s sa prijímač uvedie do programovacieho režimu. Zelená LED bliká v intervale 1 sekundy. 5-timi stlačeniami Vami zvoleného tlačítka na bezdrôtovom vypínači si priradí Funkcie 5 „Simulation of sunrise” - otvorenie ventilu. 6-timi stlačeniami Vami zvoleného tlačítka na bezdrôtovom vypínači (iné než predchádzajúce) sa priradí Funkcia 6 „Simulation of sunset” - zatvorenie ventilu. Stlačením Prog. tlačítka na prijímači RFDAC-71B po dobu kratšiu než 1 sekunda sa program uloží a ukončí sa programovací režim (zelená LED zhasne).

Příklad programovania prijímača RFDAC-71B na „Simulation of sunrise - simulácia východu slnka” po dobu 5min pre ovládanie stmievateľného osvetlenia klíčenkou RF KEY:

Stlačením Prog. tlačítka na prijímači RFDAC-71B po dobu 1s nastavíte prijímač na výstupné napätie 1-10V, preblikne červená LED. Stlačením Prog. tlačítka po dobu 3s sa prijímač uvede do programovacieho režimu. Červená LED preblikáva v sekundových intervaloch. Požadované priradenie funkcie „Simulation of sunrise” sa prevedie 5-timi stlačeniami Vami zvoleného tlačítka klíčenky. Stlačením Prog. tlačítka dlhšie než 5 sekúnd uvediete prijímač do časovacieho režimu. Červená LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Začne sa načítat čas „Simulation of sunrise” (doba úplného rozsvietenia svietidla). Po odčíslovaní požadovaných 5-tich minút ukončíte časovací režim stlačením tlačítka klíčenky, ku ktorému je priradená požadovaná funkcia „Simulation of sunrise”. Tým sa 5 minútový interval uloží do pamäti prijímača. Stlačením Prog. tlačítka na prijímači RFDAC-71B po dobu kratšiu než 1 sekunda sa program uloží a ukončí sa programovací režim (červená LED zhasne).

PL Wyboru sterowania 0-10 V lub 1-10 V dokonuje się naciśnięciem przycisku Prog. przez ponad 1s. Po puszczeniu przycisku zamiga dioda LED, sygnalizująca: zielona - 0-10V, czerwona - 1-10V. Pozostałe statusy sygnalizowane są za pomocą odpowiednich kolorów LED.

Aktor analogowy RFDAC-71B ma dla każdego kanału możliwość zaprogramowania jednej z 7 funkcji, które są identyczne jak w RFDAC-71B. Przy sterowaniu siłowników zaworów zalecamy zastosować funkcję 5 dla otwarcia, a funkcję 6 do zamknięcia zaworów.

Przykład programowania odbiornika RFDAC-71B za bezprzewodowym łącznikiem RFWB-40/G; sterowanie siłownika: Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku Prog. przez 1s na odbiorniku RFDAC-71B ustawione zostanie sterowanie 0-10V, zamiga też zielona dioda LED. Naciśnięcie przycisku Prog. na ponad 3s uruchomi tryb programowania (zielona dioda LED miga co 1s). Pięć kolejnych naciśnięć na wybranym przycisku łącznika bezprzewodowego przypisze funkcja 5 „Simulation of sunrise” - otwarcie zaworu. Szesć kolejnych naciśnięć na innym (niż ten przypisany dla funkcji otwarcia) przycisku łącznika bezprzewodowego przypisze się funkcję 6 „Simulation of sunset” - zamknięcie zaworu. Naciśnięcie na odbiorniku RFDAC-71B przycisku Prog. (na ponad 1s) spowoduje zapisanie programu i zakończenia trybu programowania (wyłączy się zielona dioda LED).

Przykład programowania odbiornika RFDAC-71B funkcja „Simulation of sunrise - symulacja wschodu słońca” czas 5min dla sterowania ściemniania oświetlenia za pomocą bremka RF KEY:

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku Prog. przez 1s na odbiorniku RFDAC-71B ustawione zostanie sterowanie 0-10V, zamiga też czerwona dioda LED. Naciśnięcie przycisku Prog. na ponad 3s uruchomi tryb programowania (czerwona dioda LED miga co 1s). Przypisanie funkcji „Simulation of sunrise” wykonuje się za pomocą 5-ci naciśnięć na wybranym przycisku bremka. Naciśnięcie przycisku Prog. (>5 sek.) uruchomi tryb ustawienia czasu (czerwona dioda LED miga podwójnie, co 1s). Czas będzie odliczany aż do momentu przytoczenia bremka, do którego została przypisana funkcja „Simulation of sunrise” (napisanięci go po 5 minutach spowoduje ustawienie właśnie takiego czasu). Naciśnięcie na odbiorniku RFDAC-71B przycisku Prog. (na ponad 1s) spowoduje zapisanie programu i zakończenia trybu programowania (wyłączy się czerwona dioda LED).

RO Alegerea tensiunii de iesire 0-10V sau 1-10V se realizeaza prin apasarea butonului Prog. timp de 1s. Cand eliberati buton, LED-ul palpaie si indica mod de iesire: verde - 0-10V, rosu 1-10V. Toate celelalte semnale sunt indicate de LED-uri de culoare respective.

Actuatorul analogic RFDAC-71B are pentru ambele moduri de iesire sapte functii programabile, care sunt identice cu functiile RFDAC-71B. La comanda termovalvei pentru o mai buna claritate, va recomandam sa alegeți funcția 5 pentru a deschide supapa și funcția 6 pentru inchiderea supapei.

De exemplu: Programare receptor RFDAC-71B cu comutator termovalve RFWB-40/G pentru controlul termovalvei: Prin apasarea butonului prog pe receptor RFDAC-71B, timp de 1 s, se seteaza receptor pe tensiunea de iesire 0-10V, palpaie LED verde. Prin apasarea butonului prog timp de 3 s se receptorul este pregatit pentru programare, LED verde palpaie interval 1 s. Cu 5 apasari pe intreruptorul wireless se pune functia 5 (simulare rasarit) - se deschide supapa. La 6 apasari pe intreruptorul wireless se pune functia 6 (simulare apus) - se inchide supapa. Prin apasarea butonului prog, pe receptorul RFDAC-71B intr-un timp mai scurt de 1 secunda, programul se salveaza si se incehe regulul de programare. (LED verde se stinge).

Ex: Programare receptor RFDAC-71B cu „simulare rasarit” timp de 5 minute prin controlare a telecomenzii RF KEY: Prin apasarea butonului Prog, pe receptor RFDAC-71B, timp de 1 s, setati receptor pe tensiune de iesire 1-10V, LED rosu palpaie. Prin apasarea butonului Prog timp de 3 s, receptorul se pune pe regim de programare, LED rosu palpaie interval 1s. Functia dorita „simulare rasarit” se realizeaza prin 5 apasari pe telecomanda la buton ales. Apasarea butonului Prog mai lung ca 5 s pune receptor la regim de programare. LED rosu palpaie de 2 ori in interval 1s. Incepe sa inregistreze timp „simulare rasarit” (timp pana cand lumina ajunge la maxim). Dupa terminarea programului dorit de 5 minute se apasa butonul respectiv al telecomenzii unde este functia dorita (simulare rasarit). Acest interval de 5 minute se stocheaza in memoria receptorului. Prin apasarea butonului Prog de pe receptor RFDAC-71B pentru mai puțin de o secundă, programul salvează și iese din modul de programare (LED-ul rosu stins).

| Technické parametry | Technické parametre | Technical parameters | Dane techniczne | Műszaki paraméterek | Technische Parameter | Технические параметры | RFDA-71B | RFDL-71B | RFDA-71B |
|---|--|--|---|------------------------------------|---|--|--|-----------------------|--|
| Napájecí napětí: | Napájecie napätie: | Supply voltage: | Napájacie napätie: | Tápfeszültség: | Tensione de alimentare: | Напряжение питания: | 230 V AC /50Hz | 1.1 VA | 110 - 230V AC /50-60Hz |
| Přiklon zdánlivý: | Priklon zdánlivý: | Apparent input: | Pobor moci znaménomový: | Láttszámog teljesítmény: | Consum de putere aparent: | Электропотребление кажущ.:: | 8.3 VA / cos φ = 0,1 | 0.83 W | 3 VA |
| Přiklon statový: | Priklon statový: | Loss in put: | Pobor moci statový: | Veszteségi teljesítmény: | Pierdere de putere: | Потребляемая кажущ. мощн.: | +10 % -15 % | +10/-15 % | 1.2 W |
| Tolerance nap. napětí: | Toleranța nap. napätia: | Supply voltage tolerance: | Tol. napájacie napätia: | Tápfeszültség tűrés: | Tensiune de alim admisa: | Допуск напряжения питания: | 3-vodičové, s "NULOU" / 3-wired, with "NEUTRAL" | 4-vodičové, s "NULOU" | +10%/-15% |
| Připojení: | Pripojenie: | Connection: | Podłączenie: | Csatlakoztatás: | Contacte: | Подключение: | 3-vodičové, s "NULOU" / 3-wired, with "NEUTRAL" | 4-vodičové, s "NULOU" | 5-vodičové, s "NULOU" / 5-wired, with "NEUTRAL" |
| Výstup: | Výstup: | Output: | Výstúpe: | Kimenet: | Ieșiri: | Выход: | | | |
| Bezkontaktní: | Bezkontaktné: | Contactsless: | Bezkontaktné: | Kontaktusmentes: | Fără contact: | Безконтактный: | 2 x MOSFET | | x |
| Zatížitelnost: | Zatížitelnosť: | Load capacity: | Obciążalność: | Terhelhetőség: | Încărcare: | Нагружаемость: | 250 W* | 160 W* | x |
| Odporná zátěž: | Odpornova zátáž: | Resistive load: | Obciążenie rezystancyjne: | Rezistiv terhelés: | Sarcina rezistiva: | Омическая нагрузка: | ✓ | ✓ | x |
| Kapacitní zátěž: | Kapacitivă zătare: | Capacitive load: | Obciąż. pojemnościowe: | Kapacitiv terhelés: | Sarcina capacitiva: | Индуктивная нагрузка: | ✓ | ✓ | x |
| Induktivní zátěž: | Inductivna zătare: | Inductive load: | Obciążenie indukcyjne: | Induktiv terhelés: | Sarcina inductiva: | Емкостная нагрузка: | ✓ | ✓ | x |
| LED: | LED: | LED: | LED: | LED: | LED: | LED: | x | ✓ | x |
| ESL: | ESL: | ESL: | ESL: | ESL: | ESL: | ESL: | x | ✓ | x |
| Bezpotenciální analogový výstup/max. proud: | Bezpotențial analogový výstup/max. curent: | Zero-potential analogous output/ max. current: | Bezpotențial analogový výstup/max. proud: | Analog kimeneti (feszültség/áram): | Ieșire analogică fără potențial / curent max: | Безпотенциально аналоговых выход/макс. напряжение: | | | 0 (1) -10V DC /10mA |
| Volba výstupního napětí: | Volba výstupného napätia: | The choice of output voltage: | Volba výstupného napätia: | Kimeneti feszültség megválasztása: | Alegerea tensiunii de ieșire: | Выбор выходного напряжения: | x | x | 0-10V DC, 1-10V DC |
| Kontakt relé: | Kontakt relé: | Relay contact: | Wyjście: | Relé kontaktus: | Releu de contact: | Контакт реле: | x | x | 1xAg5N0, spínací fázuový vodič / switch, phase wire |
| Imenovitý proud: | Imenovitý proud: | Rated current: | Prąd znamionowy: | Kont. terhelhetőség: | Sarcina pe contacte: | Номинальный ток: | x | x | 16 A / AC1 |
| Spínací napětí: | Spínací napätie: | Switching power: | Moc łączeniowa: | Kapocolt teljesítmény: | Putere: | Замыкающая мощность: | x | x | 4000 VA / AC1 |
| Mechanická životnost: | Mechanická životnosť: | Mechanical life: | Trwałość mechaniczna: | Mechanikai élettartam: | Tens de ardinare: | Замыкающее напряжение: | x | x | 250 V AC1 |
| El. životnost (AC1): | El. životnost (AC1): | Electrical life (AC1): | Trwałość elektryczna (AC1): | El élettartam (AC1): | Durata electrica (AC1): | Механ. живучесть: | x | x | 3 x 10 ⁶ |
| Ovládání: | Ovládanie: | Control: | Owładanie: | vezérlés: | Comenzi: | Электр. живучесть (AC1): | x | x | 0.7 x 10 ⁶ |
| RF povolen z vysílače: | RF povolen z vysílača: | RF command by transmitter: | Paletem z nadajnika: | Aóó által küldött csomagok: | Semnalee trimse de emit.: | Сообщением из передатчика: | 868 MHz | | 868 MHz |
| Dosah na volném prostranství: | Dosah na volnom priestranstve: | Range in open area: | Gama în zona deschisă: | Zásah na voľnej priestranstve: | Hatóségi társzabadságban: | Рауд.дей. в свободном простр.: | až 160 m | | až / up to 200m |
| Min. vzdálenost programování: | Min. vzdálenosť programovania: | Min. programming distance: | Min. odlegosť programovania: | A prog. szűkegés min. távolság: | Distanța minimă de programare: | Мин. рас. для програм.: | 20 mm | | 20 mm |
| Min. vzdálenost ovládání: | Min. vzdálenosť ovládania: | Minimum control distance: | Min. odlegosť sterovania: | A vezérl. szükséges min. távolság: | Distanța minimă de funcționare: | Мин. расстояние для управ.: | 20 mm | | 20 mm |
| Tlačítkem: | Tlačidlo(m): | Button: | Przyciskiem: | Nyomógomb(ok): | Buton: | Кнопкой: | | | тащико/button PROG (ON/OFF) |
| - Prog.: | - Prog.: | - Prog.: | - Prog.: | - Prog.: | - Prog.: | - Prog.: | taщико / button PROG (ON/OFF) | | taщико/button PROG (ON/OFF) |
| - externim.: | - externim.: | - externim.: | - externim.: | - Klicid.: | - Klicid.: | - Klicid.: | x | | x |
| - zewnetrznym.: | - zewnetrznym.: | - zewnetrznym.: | - zewnetrznym.: | - Klicid.: | - Klicid.: | - Klicid.: | x | | x |
| Doutnavky: | Doutnavky: | Neon: | Podsvietenie przycisku: | Neon: | Podsvetenie: | Подсветка: | | | |
| Dalšie údaje: | Dalšie údaje: | Other data: | Imne údaje: | További adatok: | Alte informaii: | Другие параметры: | | | |
| Indikace provozu: | Indicatia de funcționare: | Operation indicator: | Indicatia de funcționare: | Árvitel visszajelzése: | Indicatie: | Индикация работы: | červená / red LED | | červená/zelená/red-green LED |
| Indikace napájení: | Indicatia de alimentare: | Supply indicator: | Signalizacia napájania: | Tápfeszültség kijelzése: | Indicarea alimentării: | Индикация питания: | x | | x |
| Pracovní teplota: | Pracovná teplota: | Operating temperature: | Temperatura de lucru: | Működési hőmérséklet: | Temper. de funcționare: | Рабочая температура: | -15...+50 °C | | -15...+50 °C |
| Skladovací teplota: | Skladovacia teplota: | Storage temperature: | Temperatura stocării: | Tárolási hőmérséklet: | Temperatura de stocare: | складская температура: | -30 až +70°C | | -30 až +70°C |
| Pracovní poloha: | Pracovná poloha: | Operating position: | Pozycja pracy: | Működési pozíció: | Poziția de funcționare: | Рабочее положение: | libovolná / any | | libovolná / any |
| Upevnění: | Upevnenie: | Mounting: | Mocovanie: | Felszerelés: | Montare: | Монтаж: | volné na přifodních vodičích / loose on connecting wires | | volné na přifodních vodičích / loose on connecting wires |
| Krytí: | Krytie: | Protection degree: | Obudova: | Védelettségi fok: | Grad de poliare: | Защита: | IP 30 | | IP 30 |
| Kategorie přeřepít: | Kategória preepätia: | Overvoltage category: | Kategória prepätia: | Túltesztelési kategória: | Supra tensiune: | Категория перенапряжения: | III. | | III. |
| Stupeň znečištění: | Stupen znečistenia: | Pollution degree: | Stupen znečistenia: | Szennyezetségi fok: | Grad de poluare: | Степень загрязнения: | 2 | | 2 |
| Výody (diat CY, průřez): | Výody (diat CY, průřez): | Output leads: | Terminal leads (CY wire, Ø): | Vezeték csatlakozás: | Contacte de cabluri: | Сеч. проводков: | 3 x Ø 0.75 mm ² | | 3xØ0.75mm ² , 2x Ø2.5 mm ² |
| Délka vývodů: | Délka vývodov: | Length of leads: | Długość przewodów: | Csatlak. vezeték hossz: | Cabluri: | Длина проводков: | 90 mm | | 90 mm |
| Rozměr: | Rozmer: | Dimensions: | Wymiary: | Méret: | Mărimi: | Размер: | 49 x 49 x 21 mm | | 49 x 49 x 21 mm |
| Hmotnost: | Hmotnosť: | Weight: | Váha: | Tömeg: | Masa: | Вес: | 40g | | 52g |
| Souvšejší normy: | Súvisiace normy: | Applicable standards: | Normy: | Szabványok: | CertIFICATE: | Сопбествующие нормы: | EN 60669 EN 300220 EN 301489; směrnice/directive-RTTE, IYV, 426/2005/5b (směrnice/directive 1999/ES) | | |

EN * loadability of power factor cos φ = 1
Power factor of dimmable LED and ESL bulbs moves in following range: cos φ = 0.95 to 0.4.
Approximate value of maximal load is achieved by multiplication of loadability of dimmer and power factor connected to a light source.

EN * zatižitelnost pro účinník cos φ = 1
Účinník stmívatelných LED a ESL žárovek se pohybuje v rozmezí: cos φ = 0.95 až 0.4.
Přibližná hodnota maximální zátěže vynásobením zatižitelnosti stmívača a účinníku pripojeného světelného zdroja.

EN * zatižitelnost pro účinník cos φ = 1
Účinník stmívatelných LED a ESL žárovek se pohybuje v rozmezí: cos φ = 0.95 až 0.4.
Přibližná hodnota maximální zátěže získáte vynásobením zatižitelnosti stmívača a účinníku pripojeného světelného zdroja.

RO * loadability of power factor cos φ = 1
Factorul de putere pentru LED-urile dimabile și becurile economice (becurile ESL) se mută în intervalul următor: cos φ = 0.95 až 0.4. Valoarea aproximativă a sarcinii de încărcare maxime, se realizează prin multiplicarea capacității de încărcare a dimmerului și a factorului de putere conectat la o sursă de lumină.

RO * zatižitelnost pro účinník cos φ = 1
A szabályozható LED és energiatakarékos lámpák teljesítmény tényezője általában a cos φ = 0.95 - 0.4 tartományban mozog. A közelítő értékét megkapjuk, ha a dimmere maximális terhelhetőségét megszorozzuk a szabályozható fényforrás adattábláján megadott cos φ értékkel.

RO * zatižitelnost pro účinník cos φ = 1
A szabályozható LED és energiatakarékos lámpák teljesítmény tényezője általában a cos φ = 0.95 - 0.4 tartományban mozog. A közelítő értékét megkapjuk, ha a dimmere maximális terhelhetőségét megszorozzuk a szabályozható fényforrás adattábláján megadott cos φ értékkel.

RU * нагрузка для воздедействия cos φ = 1
Коэффициент диммируемых LED и КЛП ламп находится в диапазоне cos φ = 0.95 - 0.4
Приблизительную величину макс. нагрузки получите, если умножите нагрузаемость диммера и эффекта подключенного светового источника

RU * нагрузка для воздедействия cos φ = 1
Коэффициент диммируемых LED и КЛП ламп находится в диапазоне cos φ = 0.95 - 0.4
Приблизительную величину макс. нагрузки получите, если умножите нагрузаемость диммера и эффекта подключенного светового источника

RU * нагрузка для воздедействия cos φ = 1
Коэффициент диммируемых LED и КЛП ламп находится в диапазоне cos φ = 0.95 - 0.4
Приблизительную величину макс. нагрузки получите, если умножите нагрузаемость диммера и эффекта подключенного светового источника